Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 88 (1970)

Heft: 180

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 17.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 5. August 1970
Berne, mercredi 5 août 1970

1777

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

88. Jahrgang
88e année

No 180

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ℗ (031) 61 20 00 (Eidg. Amt für das Handelsregister ℗ [031] 61 26 40) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50. Ausland: jährlich Fr. 40.–. Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Berne. ℗ (031) 61 20 00 (Office féd. du registre du commerce ℗ [031] 61 26 40) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

No 180 Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. – Faillites et concordats. – Fallimenti e concordati.
Handelsregister. – Registre du commerce. – Registro di commercio.
Aktiengesellschaft Drahtseilbahn Muottas Muragl bei Samedan.
Société Immobilière Chambésy-Parc, Genève.
Société Immobilière Picrrière-Lac, Genève.
Le Chevesne SA, Genève.
Compagnia Finanziaria Industriale SA, Lugano.
Bilanzen. – Bilans. – Bilanci.

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Singapur: Zolltarif. – Singapour: Tarif douanier.
Island: Telextaxe. – Islande: Taxe télex. – Islanda: Tassa telex.
Alaska: Telexverkehr. – Alaska: Correspondance télex. – Alasca Corrispondenza per telex.
Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland (Liste Nr. 467).

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurseröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209)

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstükkes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich – Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich (1534²)

Gemeinschuldner: **Korolnik David**, geb. 1923, von Stallikon ZH, Kaufmann, Bellariastrasse 11, Zürich 2, Inhaber der Einzelfirma D. Korolnik, Fabrikation von und Handel mit Textilwaren, insbesondere Schürzen, Limmatstrasse 104, Zürich 5.
Datum der Konkurseröffnung: 15. Juli 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 25. August 1970.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Oberrheintal, 9430 St. Margrethen (1535²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldner: **Rohner–Dill Max**, Mühlenerstrasse, 9445 Rebstein, Kaufmann, bürgerl. von Rebstein, geb. 30. März 1930.
Eigentümer folgender Grundstücke:
Grundbuch Rebstein,
a) Parz. 772, Pl. 16,
bestehend aus: Wohnhaus Nr. 1052
Doppelgarage Nr. 1053
Gartenhaus Nr. 1080
sowie 1240 m² Boden
b) Parz. 773, Pl. 16
bestehend aus: 1006 m² Wiese

Datum der Konkurseröffnung: 9. Juli 1970.
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 13. August 1970, 14.30 Uhr im Restaurant «Rössli», Rebstein.
Eingabefrist: für Forderungen 7. September 1970.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten 7. September 1970.

Der a.o. Konkursbeamte, N. Senti
c/o Konkursamt Unterrheintal
9430 St. Margrethen SG

Kt. St. Gallen – Konkursamt Oberrheintal, 9430 St. Margrethen, (1536)

Gemeinschuldnerin: Firma **Rohner Max & Co**, Mühlenerstrasse, 9445 Rebstein.
Datum der Konkurseröffnung: 11. Juli 1970.
Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: für Forderungen 27. August 1970.

Der a.o. Konkursbeamte, N. Senti
c/o Konkursamt Unterrheintal
9430 St. Margrethen SG

Kt. St. Gallen – Konkursamt Untertoggenburg, 9230 Flawil (1537²)

Erste Auskündigung

Gemeinschuldnerin: **Möbelfabrik Flawil AG**, Flawil.
Konkurseröffnung: 27. Juli 1970.
Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 10. August 1970, 8.30 Uhr im Hotel Rössli, Flawil.
Eingabefrist: für Forderungen bis 7. September 1970.
Eingabefrist: für Dienstbarkeiten bis 26. August 1970.
betr. Parzelle Nr. 2340, Toggenburgerstrasse, Flawil, bestehend aus Fabrikgebäude Nr. 2215, Tankgebäude Nr. 2494, Gebäudegrundfläche und Hof 26 a 25 m² und Parzelle Nr. 2585, Toggenburgerstrasse, Flawil, Gebäudegrundfläche und Wiese 27 a 70 m².

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1545)

Faillie: **Société pour la vente de vélos SA**, importation, exportation, achat, vente, reprise et montage de tous vélos, avec ou sans moteur, vélomoteur, motos légères et autres véhicules similaires ainsi que tout outillage, accessoire et pièces détachées s'y rapportant, 3, rue du Léman à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 avril 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 3 août 1970.
Délai pour les productions: 25 août 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1546)

Failli: **Favre Léon A.**, achat et location de films à l'enseigne «Cosmos-Films», 8, avenue Devin-du-Village á Genève (dp et app).
Date de l'ouverture de la faillite: 26 juin 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 3 août 1970.
Délai pour les productions: 25 août 1970.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1547)

Faillie: **Equipement et automation SA**, en liquidation, acquérir, dans le but de les revendre ou de les louer á terme, des installations, machines et biens mobiliers d'équipement, permettant ou facilitant l'automation des fonctions de l'entreprise commerciale et industrielle, etc., siège: 8, rue du Vieux Collège à Genève, locaux: 44, rue de Lausanne. Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 9 juillet 1970.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 3 août 1970.
Délai pour les productions: 25 août 1970.

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG. 230)

Sospensione della procedura

(L.E.F. 230)

Suspension de la liquidation

(L.P. 230)

Kt. Zürich – Konkursamt Schwamendigen-Zürich, 8050 Zürich (1538)

Ueber **Rupff Walter**, geb. 1933, von Buch TG, Techniker, Stiglenstrasse 39, 8052 Zürich; Geschäft: Lufttechnische Anlagen, Schaffhauserstrasse 359, 8050 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 10. Juni 1970 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 30. Juli 1970 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 17. August 1970 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Uebernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.— leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1531)

Fallita: ditta **Tecnobar di Tagliabue Giuliano**, elettrodomestici, Figino.
Data di apertura del fallimento e di sospensione della procedura per mancanza di attivo: 23 luglio 1970 e 29 luglio 1970 della pretura di Lugano-Ceresio, Lugano.

La procedura di liquidazione sarà chiusa se nessun creditore ne chiederà la continuazione entro il 15 agosto 1970, anticipando Fr. 1 500.— a garanzia delle spese.

Nel caso in cui le spese fossero superiori a tale importo, l'ufficio si riserva la facoltà di chiederne il pagamento (R.U. 64. III. 68).

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1548)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Coprital SA**, importation, exportation, commerce, représentation, courtage et commissions de matières premières, marchandises et produits manufacturés ou non, notamment dans l'industrie des bas, filets et articles accessoires, y compris les machines pour la fabrication des bas, ayant son siège 6, rue de la Rôtisserie à Genève, par ordonnance rendue le 29 mai 1970 par la Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 août 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 août 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1500.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève Office de faillites, 1200 Genève (1549)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre **Chevalley Monique** exploitant précédemment la Boutique du Gadget, 6, rue de la Confédération à Genève, actuellement employée, domiciliée 4, rue de la Baillive á Genève, par ordonnance rendue le 7 juillet 1970 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 3 août 1970 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 17 août 1970 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en Fr. 1200.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG. 249–251) (L.P. 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Graduatoria

(L.E.F. 249–251)

La graduatoria originale o rettificata diventa definitiva se non è impugnata nel termine di dieci giorni con un'azione promossa davanti al giudice che ha pronunciato il fallimento.

Kt. Zürich – Konkursamt Riesbach-Zürich, 8008 Zürich (1476¹)

Kollokationsplan, Lastenverzeichnis und Inventar

Im Konkurs über **Rittmeyer Hanspeter**, geb. 1932, von St. Gallen, Fabrikant, Rotfluhstrasse 71, Zollikon, Inhaber der Firma **Multiplex**, Bahnhofstrasse 94, Zürich 1, liegen der Kollokationsplan, das Lastenverzeichnis und das Inventar den Beteiligten zur Einsicht auf.

Kollokationsklagen sind innert 10 Tagen, von der Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 29. Juli 1970 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich im Doppel einzureichen, ansonst der Plan und das Lastenverzeichnis rechtskräftig werden.

Kt. Zürich – Konkursamt Unterstrass-Zürich, 8042 Zürich (1539)

Auflegung von Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die Firma **Fineba AG**, Weinbergstrasse 149, Zürich 6, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Unterstrass-Zürich zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1970 (Nr. 180) an gerechnet, mittels Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst derselbe als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich – Konkursamt Wiedikon-Zürich, 8000 Zürich (1540)

Kollokationsplan und Inventar

Im summarischen Konkursverfahren über die **Bitag AG**, mit Sitz in Mönchaltorf, früher Birmensdorferstrasse 341, Zürich 3, liegen Kollokationsplan und Inventar den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1970 an gerechnet, beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich mittels Klageschrift im Doppel anhängig zu machen, ansonst der Kollokationsplan als anerkannt betrachtet wird.

Kt. Zürich – Konkursamt Wülflingen-Winterthur, 8400 Winterthur (1541)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über **Senn-Beerli Werner**, geb. 1934, von Kirchberg SG, Inhaber der Einzelfirma W. Senn, Handel mit Bisquits, insbesondere für Restaurationsbetriebe, Zielstrasse 49c, 8400 Winterthur, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern bei der obgenannten Amtsstelle (Turnerstrasse 1) zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert zehn Tagen von der Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 5. August 1970 an beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Winterthur durch Klageschrift im Doppel anhängig zu machen.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden Verfahrensvorschriften des betreffenden Verwaltungsrechtes angefochten werden.

Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Kollokationsplan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind:

- Beschwerden gegen die Ausscheidung von Kompetenzstücken beim Bezirksgericht Winterthur als Aufsichtsbehörde einzureichen;
- Begehren um Abtretung gemäss Art. 260 SchKG (Bestreitung einer Eigentumsansprache sowie Fortsetzung eines Prozesses) beim obgenannten Konkursamt zu stellen, ansonst dieses Recht verwirkt.

Kt. St. Gallen – Konkursamt Gaster, 8872 Weesen (1550)

Auflage von Kollokationsplan und Inventar

Gemeinschuldner: **Züger Alois**, 1948, Traxführer, ledig, Pilgerhaus, Benken SG.

Auflage- und Anfechtungsfrist: 8. bis 17. August 1970.

Der Kollokationsplan und das Inventar liegen während dieser Frist beim Konkursamt Gaster in Weesen auf.

Ct. Ticino – Ufficio dei fallimenti, 6900 Lugano (1542)

Si rende noto che a contare dal 5 agosto 1970 è deposta presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne visione, la graduatoria nel fallimento della ditta **Jemetta & Von Bergen**, riscaldamenti, Via Besso 15, Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte avanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito, altrimenti essa si considererà come riconosciuta.

È pure depositato l'inventario (art. 32, al. 2, Reg. Trib. Fed. 13 luglio 1911).

Ct. du Valais – Office des faillites, 1870 Monthey (1543)

Failli: **Burian Ernest**, de Joseph, 1937, entreprise d'ébénisterie et d'agencements, ci-devant à Monthey, actuellement sans domicile connu.

Date du dépôt: dès et y compris le 7 août 1970, à l'office des faillites de Monthey où il peut être consulté.

Délai pour intenter action en opposition (art. 250 LPF): 17 août 1970, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite

(SchKG. 268) (L.P. 268)

Kt. Schwyz – Konkursamt, 8840 Einsiedeln (1544)

Das summarisch durchgeführte Konkursverfahren gegen: **Blum Hermann**, Spenglermeister, Einsiedeln, ist mit Verfügung vom 3. August 1970 durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes Einsiedeln als geschlossen erklärt worden.

Ct. de Genève – Office des faillites, 1200 Genève (1551)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 3 août 1970.

Faillis:

1° **Comptoir du verre SA**, exploitation d'une entreprise de vitrerie, glaces et stores, 6 i, route de Jussy à Thônex, Genève.

2° **Asper Pierre**, exploitation de brevets, 31, chemin des Palettes, Grand-Laney/Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

3° **Martin J. & Cie, Gothuey, Gérard** successeur, construction et rénovation de cheminées d'immeubles et d'intérieur, précédemment 8, rue du Vicaire-Savoyard, actuellement 18, place Cornavin à Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

4° **«Etablissement Miva»**, **Hutzli Gaston**, fabrication et vente de produits chimiques, 30, rue des Vollandes, Genève, actuellement 2, chemin de la Ruelle à Vernier.
Le failli a été déclaré excusable.

5° **Matthey-Junod Guy**, entreprise de transports par camions, 54, avenue des Grandes-Communes, Oncx, Genève.
Le failli a été déclaré excusable.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG. 138, 142; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Recht begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Zürich – Betreibungsamt Männedorf (1532)

Neue zweite Steigerung infolge Nichthaltung des Steigerungskaufes

Schuldnerin und Pfandeigentümerin: **Grunda AG**, Sitz Zürich 4.

Steigerungstag: Freitag, den 4. September 1970, 15.00 Uhr.

Steigerungslokal: Hotel Wildenmann, Dorfgasse 41, Männedorf.

Auflegung der ergänzten Steigerungsbedingungen und des ergänzten Lastenverzeichnisses: vom 10. bis 19. August 1970 im Amtslokal des Betreibungsamtes, Ackerstr. 27.

Grundpfand:

In Männedorf gelegen laut Grundbuchblatt 2171, Kat. Nr. 4506, Plan 4.

1. Ein Wohnhaus etc. unter Assek. Nr. 1389 für Fr. 420 000.— versichert, Schätzung 1961, mit 511 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Dorf, Kugelgasse 22;
2. Von Amtes wegen festgestellte Zugehör:
   Ein in die Erde versenkter Heizöltank, fassend 15 000 Liter, ohne Inhalt.

Grenzen, Vormerkungen, Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 1		Fr. 750 000.—
Betreibungsamtliche Schätzung von Ziffer 2		Fr. 300.—
	total	Fr. 750 300.—
Höchstangebot an der früheren Steigerung		Fr. 790 000.—

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen des Grundpfandgläubigers im I. Rang.

Der Erwerber hat an der einzigen Steigerung, unmittelbar vor dem Zuschlag Fr. 20 000.— in Abrechnung an der Kaufsumme zu bezahlen. Das Betreibungsamt behält sich das Recht vor, neben der vor dem Zuschlag zu leistenden Baranzahlung noch Sicherheit für den gestundeten Betrag durch Hinterlage von kotierten Wertpapieren zu verlangen. Im übrigen wird auf die Steigerungsbedingungen verwiesen. Ferner wird ausdrücklich auf den Bundesbeschluss vom 23. März 1961 und die Ergänzung vom 30. September 1965 über die Bewilligungspflicht für den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland aufmerksam gemacht.

8708 Männedorf, 3. August 1970 Betreibungsamt: Lanz

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insuare i loro crediti

(L.E.F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino – Circondario di Lugano (1552)

Convocazione alla seconda adunanza dei creditori

Concordato: **Impresa Fobersa SA**, Lugano.

I Signori creditori sono convocati per il giorno di:
lunedì 14 settembre 1970, alle ore 14.30
presso la sala superiore del Caffè dei Commercianti – Piazza Dante 1, 6900 Lugano, con il seguente ordine del giorno.
1° Relazione Commissario del concordato.
2° Eventuali.

Trattandosi di comunicazioni importanti per i Signori Creditori sono cortesemente ad invitarli a non mancare.

6900 Lugano, 3 agosto 1970 Il Commissario del concordato: Rag. Ivo Molteni

Nachlass-Stundungsgesuch

(SchKG. 293)

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Kt. Bern – Richteramt IV, Bern (1554)

Die Firma **Rohr-Röthelin AG**, Planung und Einrichtung von Grossküchen, Mattenhofstrasse 8, Bern, mit Zweigniederlassung Schöntalstr. 28, Zürich, hat ein Nachlassstundungsgesuch eingereicht.

Termin zur Behandlung des Gesuches und zur Einvernahme der Verantwortlichen der Gesuchstellerin ist angesetzt auf Mittwoch, den 2. September 1970, 9.00 Uhr, vor dem Nachlassrichter von Bern, Sternengässchen 5, 2. Stock, Bern.

Die Gläubiger der Gesuchstellerin können ihre Einwendungen gegen die Erteilung einer Nachlassstundung schriftlich bis zum 26. August 1970 beim Sekretariat des Richteramtes IV Bern einreichen.

3011 Bern, 4. August 1970 Der Nachlassrichter: Dr. Minnig

Ct. de Vaud – Tribunal du district, Lausanne (1533)

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 13 août 1970, 10 h. 30, au Palais de Justice de Montbenon, à Lausanne, premier étage, aile ouest, sur la demande de sursis concordataire présentée par: **Samplas SA**, Rue du Chêne 10, à Renens.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils pourraient posséder sur la situation du débiteur.

1000 Lausanne, le 29 juillet 1970 Le président: P. R. Gilliéron

Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich – Zurich – Zurigo

22. Juli 1970. Waren aller Art.
Robortrade AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1970, S. 171). Statuten am 26. 6. 1970 geändert. Neue Umschreibung des Zwecks: In erster Linie Handel mit Waren aller Art, ferner Verwaltung von Vermögenswerten und Verwertung von Konzessionen, Patenten und Lizenzen; kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Gesellschaft kann sich auch mit Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermittlung von Liegenschaften befassen. Durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, ist das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert. Das Grundkapital ist zerlegt in 150 voll liberierte Inhaberaktien zu Fr. 1000. Dr. Hugo Sidler aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Ernst H. Egli, von Zürich und Küsnacht, in Zürich. Neue Adresse: Seebahnstrasse 31 in Zürich 3 (c/o Dr. Egli-Delafontaine AG).

23. Juli 1970. Handelsgeschäfte.
Dubinco A.G., in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Stadthausquai 3, Zürich 1 (bei K. E. Brunsehwiler Treuhand AG). Statutendatum: 13. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Durchführung von Import-, Export-, Handels- und Transitgeschäften aller Art. Die Gesellschaft kann sich an anderen Firmen des In- und Auslandes beteiligen und Grundeigentum erwerben. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Kurt Brunschwiler, von Sirnach, in Zürich.

24. Juli 1970. Maschinen.
Erwin Frauch AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Badenerstrasse 370, Zürich 4. Statutendatum: 23. 7. 1970. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Zweck: Verkauf und Unterhalt von Maschinen, Geräten und Apparaten für Chemisch-Reinigungen, Wäschereien und Betriebe der Textilindustrie. Gesellschaft kann sich bei verwandten Betrieben des Inlandes beteiligen; sie kann Wertschriften und Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder telegraphisch. Mitglieder des VR: Marcel Stadelmann, von Elgg, in Zürich, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Erwin Frauch, von Wolfwil SO, in Zürich, und Alfred Wieland, von Egnach, in St. Gallen, diese beide ohne Zeichnungsbefugnis.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

21. Juli 1970. Steuerventile usw.
Pewa AG, in Basel, pneumatische und hydraulische Steuerventile usw. (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1965, S. 1877). Aus dem Verwaltungsrat sind Margaretha Walter, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Paul Rudolf Walter, ausgeschieden. In den Verwaltungsrat wurde gewählt der Prokurist Robert Gerhard Walter, nun in Pratteln. Er zeichnet zu zweien. Seine Prokura ist erloschen.

21. Juli 1970. Tankrevisionen usw.
Akor, Alice Wolf, in Basel, Tankrevisionen usw. (SHAB Nr. 101 vom 1. 5. 1968, S. 931). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktiven und Passiven an die Einzelfirma «Akor, Robert Wolf», in Basel, erloschen.

21. Juli 1970. Tankrevisionen und Tankbau.
Akor, Robert Wolf, in Basel. Inhaber: Robert Wolf-Gass, von und in Basel. Einzelunterschrift wurde erteilt an Aliee Wolf-Gass, von und in Basel. Die Firma hat Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Akor, Alice Wolf», in Basel, übernommen. Tankrevisionen und Tankbau. Marschalkenstrasse 127.

21. Juli 1970. Chemische Produkte usw.
Meister AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1970, S. 33). Einzelprokura wurde erteilt an John David Goldsmith, britischer Staatsangehöriger, in Binningen.

21. Juli 1970. Restaurant.
Luigi Membrino, in Basel. Inhaber: Luigi Membrino-Sciaranetti, italienischer Staatsangehöriger, in Basel. Restaurant. Bcinwilerstrasse 20.

21. Juli 1970. Elektrische Steuerungen und Apparate.
Gallacchi, in Riehen, elektrische Steuerungen und Apparate (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1970, S. 137). Die Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

21. Juli 1970. Elektrische Apparate usw.
Gallacchi & Co., in Riehen. Mario Gallacchi-Biner, von Breno, in Basel, Edgar Karl Stalder-Baumann, von Magden und Basel, in Birsfelden, und Jürg Hunziger-Grether, von und in Basel, sind unter obiger Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1970 begonnen hat. Die Gesellschafter zeichnen zu zweien. Entwicklung und Fabrikation von elektrischen Apparaten, Automaten und Steuerungen für Forschung und Industrie. Wendelinsgasse 20.

21. Juli 1970. Beteiligungen, Finanzierungen usw.
Inter-Chemistry Holding AG., in Basel, Beteiligungen, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). Der Präsident des Verwaltungsrates, Dr. Silvio Bianchi, wohnt nun in Basel.

21. Juli 1970. Vermögensverwaltung usw.
Lizenz AG Basel, in Basel, Verwaltung von beweglichem und unbeweglichem Vermögen usw. (SHAB Nr. 50 vom 3. 3. 1964, S. 682). Der Verwaltungsrat Dr. Silvio Bianchi wohnt nun in Basel.

21. Juli 1970. Anlagen von Vermögen usw.
Later SA., in Basel, Anlage von beweglichem und unbeweglichem Vermögen usw. (SHAB Nr. 165 vom 19. 7. 1965, S. 2268). Der Verwaltungsrat Dr. Silvio Bianchi wohnt nun in Basel.

21. Juli 1970. Waren aller Art usw.
Magazine zur Rheinbrücke AG., in Basel, Handelsartikel aller Art usw. (SHAB Nr. 84 vom 12. 4. 1966, S. 1156). Zu Direktoren wurden ernannt: Adolf Weissberg, von Basel und Zürich, in Basel; Edouard Georges Moerlen, von Genf, in Binningen, und Willy Bollag, von Endingen, in Basel. Sie zeichnen zu zweien. Das Verwaltungsratsmitglied Paul J. Moerlen wohnt nun in Crans-près-Céligny, und das Verwaltungsratsmitglied Gérard Nordmann wohnt nun in Vandoeuvres.

21. Juli 1970. Chemische Produkte usw.
CIBA Aktiengesellschaft, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1970, S. 890). Die Unterschriften des Direktors Dr. Achilles Ammann, des stellvertretenden Direktors Dr. Willy Fiseh, des Vizedirektors Max Wagner und der Prokuristen Dr. Walter Jenny, Dr. Albin Knecht, Dr. Peter Schnyder, Fritz Schöni und Dr. René F. Zürcher sind erloschen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

22. Juli 1970. Metzgerei, Wursterei.
Ida Hofmann-Früh, in Aesch, Metzgerei, Wursterei (SHAB Nr. 137 vom 15. 6. 1961, S. 1724). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1970. Metzgerei.
Kuft Hofmann-Bihr, in Aesch BL. Inhaber dieser Einzelfirma ist Kurt Hofmann-Bihr, von Worb BE, in Aesch BL. Metzgerei, Wursterei. Hauptstrasse 54.

22. Juli 1970. Taxi.
Max Hofer, in Allschwil, Taxibetrieb (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1965, S. 548). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1970. Hotel-Restaurant.
Georges Senn-Gugelmann, in Birsfelden. Inhaber: Georges Senn-Gugelmann, von Buchs SG, in Birsfelden. Betrieb des Hotel-Restaurants Bären. Hauptstrasse 32.

22. Juli 1970. Waren aller Art.
Charles Pasche, in Reinach, Import und Export von sowie Handel mit Waren aller Art (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1968, S. 338). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1970. Einbauküchen.
Carlo Toresan, in Frenkendorf. Inhaber: Carlo Giuseppe Toresan, italienischer Staatsangehöriger, in Frenkendorf. Montage von Einbauküchen. Kornackerstrasse 5.

22. Juli 1970. Restaurant, Militärkantine.
Arnold Bruhin-Ebner, in Liestal, Betrieb des Restaurants Militärkantine (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1967, S. 3667). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neu eingetragene Einzelfirma «Hedwig Bruhin-Ebner», in Liestal.

22. Juli 1970. Restaurant, Militärkantine.
Hedwig Bruhin-Ebner, in Liestal. Inhaberin: Wwe. Hedwig Bruhin-Ebner, von Tuggen und Schübelbach, in Liestal. Es wurden Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Arnold Bruhin-Ebner», in Liestal, übernommen. Betrieb des Restaurants Militärkantine. Kasernenstrasse 11.

22. Juli 1970. Restaurant.
Lilly Wagner-Troxler, in Pratteln, Betrieb des Restaurants Ziegelhof (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1961, S. 2280). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen.

22. Juli 1970.
Neumatten Immobilien A.G., bisher in Arlesheim, Durchführung aller Geschäfte, die in den Tätigkeitsbereich einer Immobilien-Verwaltungsgesellschaft fallen (SHAB Nr. 146 vom 26. 6. 1963, S. 1873). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 22. Juni 1970 wurde der Sitz nach Reinach BL verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Geschäftsdomizil: Poststrasse 5.

22. Juli 1970.
Tubag AG für Metallverarbeitung (Tubag S.A. Produits métallurgiques) (Tubag Soc. An. Prodotti metallurgici) (Tubag Ltd Metal Pressing Works), bisher in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 104 vom 6. 5. 1970, S. 1047). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 16. Juni 1970 wurde der Sitz nach Reinach BL verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Verarbeitung von Metallen und andern Rohstoffen sowie den Handel mit Rohstoffen und Fertigfabrikaten. Sie kann sich auch an verwandten Geschäften beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 1. April 1935 und wurden letztmals am 8. Dezember 1969 revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 1 300 000 und ist eingeteilt in 700 Stamm-Namenaktien zu Fr. 1000 und 600 Vorzugs-Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist. Dem aus 2 oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Erika Obrist-Alpstäg, von Basel und Riniken, in Arlesheim, als Präsidentin mit Einzelunterschrift; Adolf Meinrad Bischof, von Eggersriet, in Herrliberg, als Delegierter; und Albert Obrist, von Basel und Riniken, in Arlesheim; letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Hans Bischof, von Pfungen, in Binningen, und als Prokuristen sind zu zweien zeichnungsberechtigt Gertrud Hepp-Balzer, von und in Basel, Roland Gasser, von Nunningen, in Basel, und Karl Ramstein, von Muttenz, in Bottmingen. Geschäftsdomizil: Römerstrasse Nr. 75.

22. Juli 1970.
ETA Plattenradiator & Konvektor AG, in Pratteln. Unter dieser Firma besteht aufgrund der öffentlichen Urkunde und Statuten vom 10. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Herstellung und den Vertrieb der ETA Plattenradiatoren und Konvektoren. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der Einzelfirma Wuhrmann, in Pratteln, gemäss Sacheinlagevertrag vom 6. Juni 1970 Maschinen, Werkzeuge, Warenvorräte, Patente und Goodwill zum Preise von insgesamt Fr. 164 750.60. Der Sacheinleger erhält dafür 80 Aktien zu Fr. 1000 und eine Gutschrift im Betrage von Fr. 84 750.60. Ferner bringen zwei Gründer 1 PECO-Elektrische selbsttätige Wanderrollen-Längsnaht-Schweissmaschine zum Preise von Fr. 15 000 in die Gesellschaft ein, wofür ihnen 15 Aktien zu Fr. 1000 ausgehändigt werden. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief und die Bekanntmachungen im SHAB, das Publikationsorgan ist. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern, dem Paul Wuhrmann-Feurer, von Meilen ZH, in Füllinsdorf, als Präsident mit Einzelunterschrift und Peter Plüss-Fedier, von Murgenthal AG und Zürich, in Münchenstein, als Mitglied ohne Unterschriftsberechtigung angehören. Geschäftsdomizil: Kraftwerkstrasse 3.

Schaffhausen – Schaffhouse – Sciaffusa

21. Juli 1970.
Max Rutishauser, in Stetten, Kunst- und Antiquitätenhandel; Betrieb des Speiserestaurants «Schlosstaverne» (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1958, S. 1772). Diese Firma wird infolge Gründung einer Gesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die «Max Rutishauser, Schloss Herblingen AG», in Stetten SH.

21. Juli 1970.
Milchgenossenschaft Siblingen (Schaffhausen), in Siblingen (SHAB Nr. 148 vom 28. 6. 1962, S. 1896). An Stelle des aus der Verwaltung ausgeschiedenen Aktuars Robert Wäckerlin, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde Hans Schelling, von und in Siblingen, gewählt. Der Präsident führt Kollektivunterschrift mit dem Kassier oder Aktuar.

Appenzell A.-Rh. – Appenzell Rh. ext. – Appenzello est.

20. Juli 1970. Sportartikel.
Albert Lutz A.G., in Teufen, Handel und Fabrikation von Sportartikeln (SHAB Nr. 301 vom 23. 12. 1966, S. 4084). Neues Geschäftsdomizil: Ebne 1891.

21. Juli 1970.
Immobilien AG «Im Spittel» Herisau, in Herisau. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 21. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Ueberbauung, Verwaltung und Veräusserung von Liegenschaften aller Art. Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Grundkapital: Fr. 1 400 000, eingeteilt in 140 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 10 000. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Eugen Preisig-Rohner, von und in Herisau, als Präsident, und Christian Bücheler, von Herisau, in Bühler. Geschäftsdomizil: Im Spittel 3 (eigenes Büro).

21. Juli 1970.
Appenzell-Ausserrhodische Kantonalbank, in Herisau, Staatsanstalt (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1107). Emil Ackermann wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen.

St. Gallen – St-Gall – San Gallo

22. Juli 1970. Beteiligungen.
Aphaia AG, in St. Gallen, Beteiligung an Unternehmen der Textilindustrie (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1966, S. 250). Die Prokura zu zweien wurde erteilt an Hans Wälchli von Strengelbach AG, in St. Gallen.

22. Juli 1970.
E. Wagner, Centralgarage AG. St. Gallen, in St. Gallen, Handel mit Automobilen und Zubehör, Betrieb einer Autogarage und Reparaturwerkstätte (SHAB Nr. 54 vom 6. 3. 1970, S. 508). Die Unterschrift von Cyrill End ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Bruno Christen, von Zürich, in Rorschacherberg. Max Muggli wohnt nun in Abtwil, Gde. Gaiserwald.

22. Juli 1970. Handel mit Garnen.
Wilma AG, in Grabs, Verarbeitung von und Handel mit Garnen usw. (SHAB Nr. 221 vom 21. 9. 1966, S. 2972). Fritz Franke ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johann Vetsch ist nun einziges Mitglied des Verwaltungsrates und führt wie bisher Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Margrit Vetsch-Kohler, von und in Grabs.

22. Juli 1970.
Butter-Zentrale St. Gallen des Milchverbandes St. Gallen-Appenzell und des St. Gallischen Milchkäuferverbandes, in St. Gallen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 15 vom 19. 1. 1967, S. 222). Die Prokura von Ernst Züger, Direktor, ist erloschen. Einzelprokura wurde erteilt an Christoph Kaufmann, von Zeiningen AG, in Gossau SG, Direktor.

22. Juli 1970.
Käsereigenossenschaft Hinterforst, in Altstätten (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1963, S. 1400). Emil Saxer, Präsident, und Erwin Altwegg, Aktuar, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied Hans Eugster, von Altstätten, in Hinterforst, Gde. Altstätten, ist nun Präsident. Neu wurde in den Vorstand gewählt Hans Haltinner, von Eichberg, in Altstätten, Aktuar. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier.

22. Juli 1970.
Briner Hoch- und Tiefbau, Zweigniederlassung Jona-Rapperswil, in Jona (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1968, S. 376), mit Hauptsitz in Stäfa. Neues Geschäftsdomizil: Lindenhofweg 5 (Postkreis Rapperswil).

22. Juli 1970.
Keller Metallbau & Spenglerei, in St. Gallen, Metallbau, Bauspenglerei, Schlosserarbeiten usw. (SHAB Nr. 119 vom 26. 5. 1970, S. 1199). Die Prokura von Hans J. Schoch ist erloschen.

22. Juli 1970. Haushaltapparate.
Paul Winterhalter, in St. Gallen. Import von und Handel mit elektrischen Haushaltapparaten (SHAB Nr. 199 vom 28. 8. 1959, S. 2403). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

21. Juli 1970.
Valentin, Lebensmittel, in Pontresina (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1969, S. 1820). Die Firma wird infolge Geschäftsübergabe gelöscht. Aktiven und Passiven werden per 31. 10. 1969 von der nachstehend eingetragenen Aktiengesellschaft «Valentin AG.», in Pontresina, übernommen.

21. Juli 1970. Lebensmittel, Getränke.
Valentin AG., in Pontresina. Gemäss Statuten vom 1. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel, Import und Export von Lebensmitteln, Comestibles und Getränken aller Art. Erwerb von Beteiligungen an Handels-, Finanz- und Hotelunternehmungen aller Art, einschliesslich Beteiligungsgesellschaften. Sämtliche Handels- und Rechtsgeschäfte im In- und Ausland; Erwerb, Kauf und Verwaltung von Liegenschaften. Das Aktienkapital beträgt Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu je Fr. 1000, welches mit Fr. 148 000 durch Sacheinlage und Fr. 2000 in bar voll liberiert ist. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. Juli 1970 und Uebernahmebilanz übernimmt die Gesellschaft per 31. Oktober 1969 Aktiven und Passiven der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Valentin, Lebensmittel», in Pontresina, wonach die Aktiven Fr. 1 155 834.50 und die Passiven Fr. 902 042.28 betragen. Für den Aktivenüberschuss bzw. Uebernahmepreis von Fr. 253 792.22 erhält der Sacheinleger 148 voll liberierte Inhaberaktien zu je Fr. 1000 nebst einer Gutschrift von Fr. 105 792.22. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus ein bis drei Mitgliedern. Heinrich Stahel, von Zell ZH, in St. Moritz, Präsident und Simon Valentin, von Sent GR, in Pontresina, Delegierter, je mit Einzelunterschrift. Einzelprokura ist erteilt an: Ida Valentin Sutter, von Sent GR, in Pontresina, und Giuseppe Magni, von Poschiavo, in Zuoz. Domizil: c/o Runtunas.

21. Juli 1970. Beteiligungen.
Vistamar AG, in Chur. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Verwaltung eigenen und fremden Vermögens sowie Beteiligungen. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, die voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Ulrich Gadient, von Trimmis, in Chur. Domizil: c/o Advokaturbüro Dr. U. Gadient, Neubruchstr. 11.

21. Juli 1970. Technische Dienste.
Introspect S.A., in Chur. Technische und personelle Dienste (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1967, S. 3592). Allen I. Rosenberg, Präsident, und Richard Allemann, Mitglied, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Ulrich Gadient, Mitglied, ist nun einziger Verwaltungsrat und zeichnet nun einzeln.

21 luglio 1970. Partecipazione.
Südenpar AG., in Roveredo. Con statuti in data 16 luglio 1970 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società e imprese commerciali, finanziarie e immobiliari; acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società e di beni immobili. La società potrà assumere mandati d'ogni genere. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore: Dr. Severo Antonini, da Lugaggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Loni Giboni.

21 luglio 1970. Partecipazioni.
Steelfinancial Company AG., in Coira, parteeipazioni (FUSC N° 123 del 30. 5. 1969, p. 1229). Gli tre membri del consiglio di amministrazione Dr. Severo Antonini, presidente; Avv. Dr. Bruno Censi, membro e Giampiero Rescalli, membro, finora con firma individuale di ognuno dei membri, ora con firma collettiva a due.

21 luglio 1970.
Darsena S.A., in San Vittore. Con statuti del 17 luglio 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anomima. Scopo: effettuare operazioni immobiliari.. La società può partecipare ad aziende similari. Capitale sociale: fr. 60 000, diviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: Consiglio di amministrazione: uno di più membri. Amministratore unico: Dr Giovanni Kessler, da Airolo, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Nicolino Storni, Casa Leon.

21. Juli 1970.
IDN Inventions and Development of Novelties AG., in Lenzerheide, Gemeinde Vaz/Obervaz. Gemäss Statuten vom 21. Juli 1970 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Entwicklung und Auswertung von Erfindungen, Neuheiten, Ideen und Geheimverfahren aller Art, Entgegennahme von Lizenzen und Gewährung von solchen; Handel mit Waren aller Art; Beteiligungen an Unternehmen aller Art; Verwaltung von Wertschriften, Immobilien und andern Vermögenswerten sowie Erwerb und Veräusserung von solchen. Die Gesellschaft kann auch Grundstücke erwerben. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll liberierte Namenaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens zwei Mitgliedern nämlich dem Präsidenten und Delegierten: Dr. jur. Peter Helbling, von Zürich und Jona SG, in Kilchberg ZH, Präsident und Peter Ackeret, von Zürich, in Küsnacht ZH, Delegierter. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: c/o Frau Marianne Lenz-Berger, Haus Planoiras.

22 luglio 1970.
Financial Handling A.G., in Roveredo. Con statuti del 18 luglio 1970 si è costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: la partecipazione a società commerciali, industriale e immobiliari; la compera, la vendita, la costruzione, il finanziamento e la gestione di immobili; il finanziamento di imprese commerciali e industriali; l'esecuzione di mandati fiduciari e di tutte le operazioni atte al conseguimento dello scopo sociale. Capitale sociale: fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico: Giancarlo Viscardi, da San Vittore, in Castagnola, con firma individuale. Recapito: presso Studio Viscardi.

22 luglio 1970. Immobili, partecipazioni.
Pradello S.A., finora in Breganzona (FUSC del 1. 8. 1962, N° 177, p. 2241). Con verbale notarile del 15 luglio 1970 la società ha trasferito la sede a San Bernardino, frazione di Mesocco. Nuovo scopo: la costruzione, la mediazione, l'acquisto, gestione e vendita di immobili con facoltà di partecipare ad altre società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Statuti originari del 25 giugno 1962. Il capitale sociale è de fr. 50 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 100, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Consiglio di amministrazione: uno a tre membri. Piero De Righetti non è più amministratore unico, la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico è Giancarlo Albertini, da ed in Mesocco, con firma individuale. Recapito: c/o Giancarlo Albertini.

23. Juli 1970. Wasserbau.
Fisa S.A., in Davos, Wasserbau (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1966, S. 4116). Dr. Hans Kaspar Fehlmann ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

23 luglio 1970. Titoli, autoveicoli, beni mobili.
Kleinsache AG, in Mesocco. Società anonima con statuti del 22 luglio 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di titoli, autoveicoli e beni mobili di ogni genere, di beni immobili, la partecipazione ad imprese. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè possiederà beni immobili nel cantone Grigioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico è Egidio Mazzola, da Viganello, in Pregassona, con firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

23 luglio 1970. Titoli, autoveicoli, beni mobili.
Wunderkind AG, in Mesocco. Società anonima con statuti del 22 luglio 1970. Scopo: l'acquisto, la vendita e l'amministrazione di titoli, autoveicoli e beni mobili di ogni genere, di beni immobili, la partecipazione ad imprese. La società non svolgerà nessuna attività lucrativa nè possiederà beni immobili nel cantone Grigioni. Capitale sociale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico è Egidio Mazzola, da Viganello, in Pregassona, con firma individuale. Recapito: c/o Rinaldo Ciocco.

23 luglio 1970. Mobili; immobili.
Luteluc S.A., in Mesocco, operazioni mobiliari ed immobiliari (FUSC del 20. 12. 1966, N° 298, p. 4034). Con decisione dell'assemblea generale straordinaria in data 20 luglio 1970 il capitale sociale è stato portato da fr. 500 000 a fr. 800 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale: fr. 800 000, diviso in 800 azioni al portatore da fr. 1000 interamente liberate.

23. Juli 1970.
Ferienwohnungen Pia, Frau A. Wunderlin, in Klosters. Inhaberin: mit Zustimmung des Ehemannes, Frau Adrienne Wunderlin, von Mumpf AG, in Klosters. Vermittlung von Ferienwohnungen. Haus Vanello.

Aargau – Argovie – Argovia

9. Juli 1970. Elastische Gewebe.
Elastikfabrik Gradmann-Strub A.G., in Zofingen, Fabrikation und Verkauf von elastischen Geweben und allen daraus konfektionierten Artikeln (SHAB Nr. 226 vom 29. 9. 1964, S. 2923). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Juni 1970 wurde gemäss Vertrag gleichen Tages die Fusion mit der Firma «Buntweberei Gradmann-Strub A.G.», in Zofingen, beschlossen. Diesem Fusionsvertrag zufolge übernimmt die Firma «Buntweberei Gradmann-Strub A.G.» sämtliche Aktiven und Passiven der Firma «Elastikfabrik Gradmann-Strub A.G.» gemäss Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1969. Die Gesellschaft ist daher aufgelöst. Die Gläubiger sind für ihre Forderungen abgefunden oder sichergestellt worden. Die Löschung kann noch nicht erfolgen, weil die Zustimmung der Steuerverwaltungen noch fehlen.

9. Juli 1970. Roh- und Buntgewebe, Bänder und Litzen.
Buntweberei Gradmann-Strub A.G., in Zofingen, Fabrikation und Verkauf der Fabrikate einer Baumwoll- und Leinenweberei (SHAB Nr. 143 vom 21. 6. 1956, S. 1597). An der Generalversammlung vom 20. Juni 1970 wurde der am gleichen Tage mit der Firma «Elastikfabrik Gradmann-Strub A.G.», in Zofingen, abgeschlossene Fusionsvertrag genehmigt. Demgemäss übernimmt die Firma «Buntweberei Gradmann-Strub A.G.» gemäss Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1969 von der Firma «Elastikfabrik Gradmann-Strub A.G.» sämtliche Aktiven im Betrage von Fr. 1 444 781.20 und sämtliche Passiven von Fr. 1 194 781.20. Für den Uebernahmepreis von Fr. 250 000 werden den Aktionären der übernommenen Gesellschaft 250 neue, voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000 der Firma «Buntweberei Gradmann-Strub A.G.» ausgehändigt. Anlässlich der nämlichen Generalversammlung wurde die Erhöhung des Grundkapitals von bisher Fr. 150 000 auf Fr. 400 000 beschlossen und durch Ausgabe von 250 neuen, entsprechend dem Fusionsvertrag voll liberierten Namenaktien zu Fr. 1000 durchgeführt. Ferner wurden die Statuten revidiert, wodurch der früher publizierte, bisher geltende Inhalt folgende Aenderungen erfährt: Die Firma lautet nun: **Gradmann Textil AG Buntweberei & Elastikfabrik.** Zweck der Gesellschaft ist die Fabrikation von Roh- und Buntgeweben in Baumwolle und Synthetik, sowie von elastischen Bändern und Litzen und allen daraus konfektionierten Artikeln. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 400 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. Einzelunterschrift ist erteilt an Erich Hösli; seine bisherige Prokura ist erloschen.

21. Juli 1970. Metzgerei, Wursterei.
Walter Brun, in Boswil, Metzgerei und Wursterei (SHAB Nr. 120 vom 25. 5. 1950, S. 1360). Diese Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 31. Dezember 1969 und Sacheinlagevertrag vom 26. Mai 1970 an die neue Firma «W. Brun AG», in Boswil, erloschen.

21. Juli 1970. Metzgerei, Wursterei, usw.
W. Brun AG, in Boswil, Hauptstrasse 69 B. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 26. Mai 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Metzgerei und Wursterei sowie den Handel mit Fleischwaren aller Art. Sie kann ferner verwandte Geschäftszweige aufnehmen, sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen und kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 200 000, ist voll liberiert und eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Walter Brun», in Boswil, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Sacheinlagevertrag vom 26. Mai 1970 Aktiven im Betrage von Fr. 773 320.66 und Passiven von Fr. 225 101.90. Vom Aktivenüberschuss, gleich dem Uebernahmepreis, von Fr. 548 218.76 werden Fr. 200 000 voll auf das Grundkapital angerechnet. Alle von der Einzelfirma seit dem 1. Januar 1970 getätigten Geschäfte gehen auf Rechnung der Aktiengesellschaft. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Walter Brun-Beeler, von Merenschwand AG, in Boswil AG, als Präsident, sowie Rosa Brun-Beelcr, von Merenschwand AG, in Boswil AG; Walter Brun-Poschung, von Merenschwand AG, in Boswil AG, und Walter Heiz, von Menziken, in Niederlenz, als Mitglieder. Zeichnungsberechtigt sind der Präsident Walter Brun-Beeler und das Mitglied Rosa Brun-Beelcr; sie führen Einzelunterschrift.

21. Juli 1970.
Baumwoll-Spinnerei & -Weberei Wettingen, in Wettingen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 173 vom 28. 7. 1969, S. 1753). Das Mitglied Margrit Zangger ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Als neues Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt: Paul Schönenberger; er bleibt Direktor und führt auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Der Direktor Paul Halter und der Prokurist Erwin Rauber wohnen jetzt in Uster ZH. Die Prokura von Oskar Erni ist erloschen.

21. Juli 1970. Vertretungen aller Art.
HAPAG A.G., in Küttigen, Import und Export und Uebernahme von Vertretungen aller Art (SHAB Nr. 164 vom 16. 7. 1968, S. 1546). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Georges Dietschy-Rickenbacher, von Rheinfelden, in Küttigen-Rombach.

21. Juli 1970.
Horta Generalunternehmung AG Aarau, in Aarau, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen, Kauf und Verkauf sowie Erstellung, Vermittlung und Verwaltung von Immobilien (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 825). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Hugo Neyer-Chariatte, von Zürich, in Grenchen SO, und Peter Schleuniger-Gloor, von Klingnau AG, in Gebenstorf AG.

21. Juli 1970.
Horta Systembau J. Wernle, in Küttigen, Uebernahme und Durchführung von Generalunternehmeraufträgen, insbesondere Erstellung von Typen-Einfamilienhäusern, Kirchen, Kindergärten, Pavillons als Ladenlokale, Schulen und Büros usw. (SHAB Nr. 233 vom 6. 10. 1969, S. 2295). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Max Allemann-Zaugg, von Welschenrohr SO, in Buchs AG.

21. Juli 1970. Normierte Bauelemente usw.
J. Wernle AG, in Küttigen, Fabrikation von und Handel mit normierten Bauelementen, insbesondere Einbauküchen und Fenstern sowie kunststoffbeschichteten Türen, Zwischenwänden und Schränken usw. (SHAB Nr. 125 vom 2. 6. 1970, S. 1268). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an: Dagobert Bisig-Kessler, von Einsiedeln SZ, in Zürich; Christian Hugener-Jenni, von Unterägeri ZG, in Zürich, und Hans Jampen-Aegerter, von Müntschemier BE, in Worben BE.

21. Juli 1970.
H. & F. Binder Möbel und Innenausbau, in Othmarsingen, Mägenwilerstrasse 337. Unter dieser Firma besteht seit dem 1. Januar 1970 eine Kollektivgesellschaft. Gesellschafter sind: Hans Binder-Künzle und Fritz Binder-Stahl, beide von Strengelbach AG, in Othmarsingen AG. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Ausführung von Schreinerarbeiten, Handel mit Möbeln und Teppichen.

21. Juli 1970.
Erich Bürgi AG Maschinenfabrik, in Hunzenschwil, Fabrikation von Textilmaschinen aller Art, insbesondere Webereimaschinen usw. (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1969, S. 2595). Der bisherige Präsident Oswald Bühler-Gautschi ist infolge Rücktrittes aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Zum neuen Präsidenten wurde der bisherige Delegierte Edwin Bürgi-Buser ernannt. Er ist nicht mehr Delegierter, führt aber auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner wurde als neues, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied gewählt: Erich Bürgi-Hofer, von und in Erlinsbach AG.

21. Juli 1970. Geräte zur Rationalisierung.
Ernst Ruoss AG, in Oberwil, Tormatten 247. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten und Gründungsurkunde vom 4. Juni 1970 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Erfindung und Fabrikation sowie die praktische Erprobung und den Vertrieb von Geräten zur Rationalisierung in der Industrie und Agrarwirtschaft. Sie kann sich auch an Unternehmungen gleicher oder verwandter Art beteiligen oder kann solche erwerben. Ferner kann sie Grundstücke erwerben, belasten und veräussern und sich an der Finanzierung von Liegenschaften beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Auf 48 Aktien sind 40 % und 2 Aktien sind voll einbezahlt, so dass auf das Grundkapital Fr. 21 200 einbezahlt sind. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Einziges und einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied der Verwaltung: Ernst Ruoss-Bühler, von Schübelbach SZ und Zürich, in Zürich.

21. Juli 1970. Immobilien.
Papeterie Krebs AG, in Lenzburg, Handel mit Papeteriewaren und Bureaubedarfsartikeln (SHAB Nr. 7 vom 10. 1. 1966, S. 90). An der Generalversammlung vom 17. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch gegenüber dem früher publizierten Inhalt folgende Aenderungen eingetreten sind: Die Firma lautet neu: **Krebs-Immobilien AG.** Die Gesellschaft bezweckt nun den Erwerb und die Verwaltung von Liegenschaften. Domizil: bei Fritz Krebs-Frei, Neumattstrasse 15.

21. Juli 1970. Elektrische und elektronische Apparate, Steuerungen.
Patronic W. Meier & Co., in Möriken-Wildegg, Wildegg, Lenzburgerstrasse 543. Unter dieser Firma hat sich am 1. Juli 1970 eine Kollektivgesellschaft gebildet, die aus den Gesellschaftern Willy Meier-Mengi, von Dintikon AG, in Buchs AG, und Hermann Ungricht-Rith, von Zürich, in Fällanden ZH, besteht. Zeichnungsberechtigt ist nur der Gesellschafter Willy Meier-Mengi; er führt Einzelunterschrift. Fabrikation elektrischer und elektronischer Apparate und Steuerungen aller Art.

21. Juli 1970. Torantriebe, elektrische Steuerungen usw.
Geissmann & Schütz, in Wohlen, Fischerhüsliweg 6. Unter dieser Firma bildet sich per 1. August 1970 eine Kollektivgesellschaft, bestehend aus den Gesellschaftern Zeno Geissmann-Ploner, von Hägglingen AG, in Wohlen AG, und Fredy Schütz-Zellweger, von Sumiswald BE, in Wohlen AG. Fabrikation von und Handel mit Torantrieben, elektrischen Steuerungen, Transformatoren und hydraulischen Geräten.

21. Juli 1970. Buchdruckerei.
H. Woodtli & Co., in Aarburg, Betrieb einer Buchdruckerei, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1952, S. 2627). Der unbeschränkt haftende Gesellschafter Hans Woodtli-Braun ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Als neuer, unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Alfred Woodtli-Eichenberger, von Strengelbach, in Aarburg, eingetreten. Die Firma lautet neu: **Woodtli & Co.** Neue Geschäftsadresse: Frohburgstrasse 12.

21. Juli 1970.
Elektro-Apparate AG., in Wettingen, Entwicklung und Fabrikation von elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 882). Die Prokura von Gustav Moesch ist erloschen.

21. Juli 1970.
Spring AG Apparatefabrik, in Wettingen, Vertrieb von elektrischen Apparaten (SHAB Nr. 60 vom 13. 3. 1967, S. 882). Die Prokura von Gustav Moesch ist erloschen.

21. Juli 1970.
Blumenfabrik Sarmenstorf A.-G., in Sarmenstorf, Fabrikation und Vertrieb von sowie Handel mit künstlichen Blumen, Artikeln für die Blumenbinderei und Gegenständen aller Art aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 270 vom 17. 11. 1966, S. 3645). Der bisherige Vizepräsident Georges Baur ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Der Präsident heisst Edgar Baur-Wirz und wohnt jetzt in Meisterschwanden. Das Mitglied Karl Baur-Koch, jetzt in Wohlen AG wohnhaft, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift führt er nun Einzelunterschrift. Das Mitglied Max Baur heisst Max Baur-Sciler und führt anstelle der bisherigen Kollektivunterschrift nun ebenfalls Einzelunterschrift.

21. Juli 1970. Mechanische Modellschreinerei usw.
Paul Lüthi AG, in Gontenschwil, Betrieb einer mechanischen Modellschreinerei, Herstellung und Vertrieb von Modellen und Holzwaren, insbesondere auch Tableaux-Rahmen für elektrische Verteilanlagen (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1966, S. 1103). Das unterschriftsberechtigte Mitglied Paul Lüthi ist infolge Todes aus der Verwaltung ausgeschieden. Als neues, einzelunterschriftsberechtigtes Mitglied wurde in den Verwaltungsrat gewählt: Kurt Lüthi-Pfeiffer, von Rüderswil BE, in Gontenschwil. Ferner wurde Einzelunterschrift erteilt an Ida Lüthi-Hofmann, von Rüderswil BE, in Gontenschwil.

21. Juli 1970.
Chocolat Frey AG, Buchs/Aargau Schweiz, in Buchs, Fabrikation von Schokolade, Kakao und sonstigen Spezialitäten der Nahrungsmittelbranche usw. (SHAB Nr. 237 vom 9. 10. 1968, S. 2179). Der Präsident Dr. Gottlieb Lüscher ist aus dem Verwaltungsrate ausgeschieden, womit auch sein Unterschriftsrecht erloschen ist. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Pierre Arnold, auch künftig Kollektivunterschrift zu zweien führend. Als weiteres, kollektiv zu zweien unterschriftsberechtigtes Mitglied wurde gewählt: Friedrich Dübendorfer, von und in Bassersdorf ZH. Der Prokurist Jakob Bolliger wohnt nun in Küttigen und der Prokurist Kilian Schenker in Unterkulm. Neue Geschäftsadresse: Bresteneggstrasse 1425).

21. Juli 1970. Beteiligungen usw.
Walter Kaufmann AG, in Baden, Detailhandel mit Hut- und Herrenmoden sowie anderen Artikeln (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1963, S. 2029). An der Generalversammlung vom 17. Juli 1970 wurden die Statuten teilweise revidiert, wodurch gegenüber dem früher publizierten Inhalt folgende Aenderung eingetreten ist: Die Gesellschaft bezweckt nun die Beteiligung an anderen Unternehmungen sowie den Erwerb, Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Neue Geschäftsadresse: Mannsbergweg 2.

21. Juli 1970. Holz.
Jos. Döbeli, in Sarmenstorf, Holzhandel (SHAB Nr. 211 vom 8. 9. 1944, S. 2003). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

22. Juli 1970. Garage.
E. Ineichen, in Weinfelden, VW-Garage (SHAB Nr. 291 vom 12. 12. 1963, S. 3533). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 an die «Auto- Ineichen AG», in Weinfelden, erloschen.

22. Juli 1970.
Auto Ineichen AG, in Weinfelden. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 10. Juli 1970 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer Autoreparaturwerkstätte; Handel mit Autos, Vermietung von Fahrzeugen; Erteilung von Fahrschulunterricht sowie Ausführung von Personen- und Warentransporten. Das Grundkapital beträgt Fr. 450 000, eingeteilt in 450 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. Juli 1970 und Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1969 das Geschäft der bisherigen Einzelfirma «E. Ineichen», Weinfelden, mit Aktiven im Betrage von Fr. 1 369 127.70 und Passiven im Betrage von Fr. 924 535.70 zum Uebernahmepreis von Fr. 444 592. Davon werden Fr. 444 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 6000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Erwin Ineichen ist Präsident, und Marie Ineichen, Mitglied; beide von Inwil LU, in Weinfelden. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Deucherstrasse 34.

23. Juli 1970.
Knorrochem AG, in Romanshorn, Fabrikation und Vertrieb von chemisch-technischen Spezialprodukten (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1961, S. 21). Der Sitz wurde durch Generalversammlungsbeschluss vom 3. Juli 1970 nach Dozwil verlegt. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Das bisherige Mitglied Liselotte Siegmann-Atzli heisst infolge Wiederverehelichung Sonderegger-Siegmann und ist nun heimatberechtigt in Heiden AR und wohnhaft in Dozwil. Die Genannte wurde zur Präsidentin des Verwaltungsrates ernannt mit Einzelunterschrift wie bisher.

23. Juli 1970.
Gautschi Electro-Fours AG, in Tägerwilen, Fabrikation von und Handel mit Industrieofenanlagen und sonstigen Maschinen und Betriebseinrichtungen (SHAB Nr. 114 vom 16. 5. 1968, S. 1057). An Bruno Flückiger, von Auswil BE, in Bottighofen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

23. Juli 1970. Bau- und Maschinenkonstruktionen.
Gebr. Tuchschmid A.G., in Frauenfeld, Werkstätten für Bau- und Maschinenkonstruktionen (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1966, S. 2230). Willi Hirt, von Andelfingen, in Uttwil, und Dr. Ulrich Kappeler, von Frauenfeld, in Thalwil, wurden als weitere Mitglieder ohne Zeichnungsbefugnis in den Verwaltungsrat gewählt.

23. Juli 1970.
Elektro Walter, in Sulgen. Firmainhaber ist Herbert Walter, von Löhningen SH, in Sulgen. Elektrotechnische Unternehmung, Installationen, Handel mit Elektrogeräten. Bahnhofstrasse 9.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

21 luglio 1970. Alberghi; generi alimentari.
Mövenpick-Luganella S.A. (Mövenpiek-Luganella A.G.), in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 9 luglio 1970. Scopo: la conduzione di ristoranti e alberghi a carattere tradizionale o moderno, come pure l'acquisto, la produzione, la lavorazione e la vendita di generi alimentari e voluttuari e di bevande alcooliche e analcooliche. La società può acquistare beni stabili. Può acquistare specialmente partecipazioni ad altre società nel ramo alberghiero come pure nei rami riguardanti gli alimentari e le bevande. Capitale: fr. 600 000 diviso in 600 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, liberato al 20 % (fr. 120 000). Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 3 o più membri, attualmente da: Jean Dedie, da Corcelles BE, in Horgen-Arn ZH, presidente; Ermanno Unternährer, da Escholzmatt, in Viganello, membro, e Ueli Prager, da Zurigo, in Wollerau SZ, membro, tutti con firma individuale. Recapito: Viale Cattaneo 25 (uffici propri).

21 luglio 1970.
Centauro, Prodotti Chimici e Farmaceutici S.A., in Massagno. Società anonima con atto notarile e statuto del 17 luglio 1970. Scopo: l'acquisto, la produzione, la lavorazione e la vendita di prodotti chimici, farmaceutici, cosmetici e dietetici. La società può acquistare beni stabili. Può inoltre partecipare ad altre ditte dei rami chimico e farmaceutico. Capitale: fr. 100 000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: 1 o più membri. Dr Mario Grassi, da Tremona, in Massagno, è presidente; Sergio Monti, da Cademario, in Castagnola, membro, e Jean Der Torossian, di nazionalità libanese, in Beirut, membro: tutti con firma collettiva a due. Recapito: Via Comorgio 2, presso Dr Mario Grassi.

22 luglio 1970. Latteria, ecc.
Minini Luigi, in Lugano, latteria, ecc. (FUSC del 24. 1. 1955, N° 19, p. 230). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

22 luglio 1970. Libri, ecc.
Poletti Mariangela, in Lugano, commercio libri (FUSC del 25. 6. 1969, N° 145, p. 1472). La ditta è cancellata per cessazione di commercio a partire dal 15 luglio 1969.

22 luglio 1970.
Discount Bank (Overseas) Limited succursale di Lugano, in Lugano (FUSC del 5. 3. 1970, N° 53, p. 497), società anonima con sede principale a Ginevra. Raphael Cohen, di nazionalità inglese, in Ginevra, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due per la succursale.

22 luglio 1970.
Recordati S.A. – Chemical and Pharmaceutical Company, in Lugano, ecc. (FUSC del 7. 11. 1969, N° 261, p. 2569). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 9 luglio 1970 la società ha deciso di modificare le modalità di firma nel senso che la società è vincolata dalla firma individuale dell'amministratore, o, in caso di consiglio d'amministrazione dalla firma individuale del presidente o del vice-presidente. Il consiglio d'amministrazione è autorizzato ad affidare tutta o parte della gestione e della rappresentanza a uno o più amministratori (delegati), o a terzi che non sono necessariamente azionisti (direttori). In tal caso, anche l'amministratore delegato e il direttore hanno la firma individuale per la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Dr Angelo Bianchi, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Il nuovo consiglio d'amministrazione ora composto da: Dr Arrigo Recordati, di nazionalità italiana, in Milano (Italia), presidente; prof. Dr Pierre Jean Pointet, da Vaumarcus-Vérmeaz, in Zurigo, vice-presidente; Dr Ferruccio Bolla, da Castro, in Lugano, segretario; Dr Riccardo Villotti, di nazionalità italiana in Milano (Italia), amministratore delegato e Guido Ghiringhelli, da ed in Bellinzona, membro. La società è vincolata dalla firma individuale del presidente, del vice-presidente e dell'amministratore delegato. Nuovo recapito: Via Nassa 56, presso Dr Ferruccio Bolla.

22 luglio 1970.
Fintervest Holding S.A., in Lugano, la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 6. 2. 1963, N° 30, p. 575). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 21 luglio 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale di fr. 400 000 a fr. 500 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberate al 20 % (fr. 20 000). Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 500 000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, liberato nella misura di fr. 420 000.

22 luglio 1970. Partecipazione, ecc.
Numar S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 luglio 1970. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e il gestione; la società potrà inoltre compiere operazioni similari, amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società quotati o non quotati sulle borse, acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri. Attualmente: amministratore unico con firma individuale: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9 presso studio legale Perucchi & Colombo.

22 luglio 1970. Partecipazione, ecc.
Dionilla S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 20 luglio 1970. Scopo: la partecipazione sotto qualsiasi forma al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali; industriali e finanziarie, rilevandone in tutto od in parte il capitale e il gestione; la società potrà inoltre compiere operazioni similari, amministrare titoli e valori di qualsiasi specie di società quotati o non quotati sulle borse valori, acquistare e vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 100 cadauna, interamento liberato. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri. Amministratore unico con firma individuale: Fiorenzo Peruccbi, da Stabio in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi & Colombo.

22 luglio 1970. Prodotti cosmetici, ecc.
Procopharm S. a g. l., in Massagno. Società a garanzia limitata con atto notarile e statuto del 18 luglio 1970. Scopo: la rappresentanza, il commercio e la vendita di prodotti cosmetici, farmaceutici e veterinari e il compimento di tutte le operazioni industriali, commerciali, finanziarie ed immobiliari in rapporto con lo scopo sociale. Capitale: fr. 20 000, diviso in 2 quote da fr. 10 000 cadauna, liberate al 50 %. Soci: Fritz Graf, da Winterthur, in Massagno, con una quota di fr. 10 000 e Federico Graf, da Winterthur, in Zurigo-Zollikon, con una quota di fr. 10 000. Pubblicazioni, communicazioni e convocazioni: Foglio ufficiale del cantone Ticino, salvo quelle per le quali la legge prevede il FUSC; ai soci: per raccomandata. Il socio Fritz Graf è gerente con firma individuale. Recapito: Via Rovello 15 (uffici propri).

Distretto di Mendrisio

21 luglio 1970. Immobili.
Sineomar S.A., in Chiasso. Società anonima con atto notarile e statuti in data 17 luglio 1970, modificati il 21 luglio 1970. Scopo: la compra-vendita, la costruzione e l'amministrazione di immobili, nonchè la partecipazione a società similari. La società potrà inoltre compiere operazioni commerciali, industriali, operazioni mobiliari e immobiliari, assumere ogni funzione suscettibile di contribuire direttamente o indirettamente a raggiungere lo scopo. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, verranno informati mediante lettera raccomandata. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri. Amministratore unico: Dr Enrico Fracchia, da Riva San Vitale, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o l'amministratore unico, Corso San Gottardo 14, Chiasso.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

22 juillet 1970.
Compagnie du Chemin de fer Aigle-Leysin, à Aigle, société anonyme (FOSC du 26. 2. 1969, p. 444). André Gavillet, de Peney-le-Jorat, à Lausanne, Henri Chatelain, de Tramelan-Dessus, à Leysin, et Roland Denoréaz, de et à Aigle, ont été nommés administrateurs en remplacement de Pierre Graber, André Pasche, démissionnaires, et Edouard Petitpierre, décédé. La signature d'Edouard Petitpierre, président, est éteinte. Arnold Soutter (inscrit comme vice-président) a été nommé président et Louis Henchoz (inscrit) a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président ou du vice-président avec le secrétaire hors conseil.

Bureau d'Echallens

22 juillet 1970.
Caisse de Crédit Mutuel d'Essertines s/Yverdon, à Essertines s/Yverdon, société coopérative (FOSC du 19. 11. 1964, N° 270, p. 3482). Charles Gonin, est président du comité (inscrit), Georges Gygax, vice-président, de Seeberg BE, à Essertines, René Filliettaz, secrétaire (inscrit). Paul Tschanz, vice-président, a démissionné, sa signature est éteinte. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

Bureau de Lausanne

22 juillet 1970. Immeubles.
Diserens & Cie S.A., à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 4. 12. 1969, p. 2794). La signature d'André Marguerat est radiée.

22 juillet 1970. Hôtels, clubs, théâtres.
Promoclub S.A., à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 13 juillet 1970. But: édition et vente d'un livret de bons donnant droit à certains avantages, notamment des rabais, dans divers établissements tels que hôtels, restaurants, clubs, théâtres et autres. Capital: fr. 50 000, libéré à concurrence de fr. 20 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Conseil: 1 à 3 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Florian Haug, de Bâle, à Lausanne. Adresse: Avenue Jomini 1 (chez Florian Haug).

22 juillet 1970. Immeubles.
S.I. Roches-Plateires, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 6. 5. 1969, p. 1033). Date de la dissolution: 26 juin 1970. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

22 juillet 1970.
Editions S.A. Lausanne, à Lausanne (FOSC du 7. 8. 1967, p. 2661). Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 37.

22 juillet 1970. Laiterie.
G. Nicolet-dit-Félix, à Lausanne, laiterie, épicerie (FOSC du 26. 4. 1949, p. 1106). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 juillet 1970. Machines.
J. Bobst & fils S.A. (J. Bobst & Sohn A.G.), à Prilly, fabrication et commerce de machines (FOSC du 24. 6. 1970, p. 1452). Procuration collective à deux est conférée à Gérard Boujon, d'Hermance, à Pully; Carlo Calcagno, de Laufenburg, à Penthalaz, et Paul Enzler, d'Appenzell et Lausanne, à St-Sulpice VD.

22 juillet 1970. Produits cosmétiques.
D'Aulos S.A., à Lausanne, achat, vente et représentation de produits cosmétiques (FOSC du 28. 9. 1967, p. 3225). Les administrateurs Karl Schöttli et Paul Grun sont démissionnaires; la signature de Karl Schöttli est radiée. Conseil: Jean-Charles Loude, président; Halina Loude, les deux de St-Légier–La Chésaz, à La Croix-sur-Lutry, et Fernand Pfefferlé, de Sion et Geschinen VS, à Lausanne, secrétaire. La société est engagée par la signature individuelle du président et par la signature collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: chemin des Trois-Bois 5bis (chez Fiduciaire Fernand Pfefferlé).

Bureau d'Oron

22 juillet 1970. Mercerie, etc.
Arnold Mayor, à Mézières, merceric, bonneterie, etc. (FOSC du 14. 3. 1934). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de Vevey

22 juillet 1970.
Société anonyme de l'Imprimerie et Lithographie Klausfelder, à Vevey (FOSC du 5. 2. 1969, p. 284). Alexandre Klausfelder, vice-président du conseil, est décédé; sa signature est radiée. Les pouvoirs de Jacques Renaudin, fondé de procuration, sont éteints.

22 juillet 1970.
Société du Grand Hôtel et Righi Vaudois, à Montreux, société anonyme (FOSC du 7. 11. 1967, p. 3680). Hermann Basler, secrétaire, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Le conseil d'administration est actuellement composé de Walter Sigg, président (inscrit), Charles Schenkel, vice-président (inscrit) et Hans Maurer, nouvel administrateur, de Zurich, à Effretikon, secrétaire. La société est toujours engagée par la signature collective à deux des administrateurs.

22 juillet 1970. Immeubles.
Unitrans A.G., à Chardonne, société anonyme immobilière (FOSC du 14. 1. 1969, p. 83). Peter Nabholz n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont éteints. A été nommé administrateur unique, avec signature individuelle, Charles Jenni, d'Iffwil BE, à Lausanne.

Wallis – Valais – Vallese

Bureau de St-Maurice

23 juillet 1970. Vins.
Othmar Magnin, à Monthey, combustibles, vins, autotransports (FOSC du 28. 2. 1952, p. 570). Activité actuelle: commerce de vins et liqueurs.

23 juillet 1970. Combustibles, carburants.
Othmar Magnin et Cie, à Monthey. Othmar Magnin, son épouse Yvonne Magnin née Seingre, les deux à Monthey, et leur fils Bernard Magnin, à Montreux, les trois de Collombey-Muraz, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er avril 1970. Stockage, commerce et transports de tous combustibles et carburants, et toutes activités s'y rattachant. Avenue de l'Europe 71.

Bureau de Sion

22 juillet 1970. Café.
Marianne Vergères, à Châteauneuf-Sion. Le chef de la maison est Marianne Vergères née Dayer, autorisée de son époux Roger, de Conthey, à Châteauneuf-Sion. Exploitation du Café de l'Aviation. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4, de l'ORC.)

22 juillet 1970. Immeubles.
René Antille, à Sierre, agence immobilière (FOSC du 5. 1. 1951, Nº 3, p. 31). La raison est modifiée en celle de: **Agence Immobilière, René Antille.**

22 juillet 1970. Menuiserie.
Edouard Héritier, à Roumaz/Savièse. Le chef de la maison est Edouard Héritier, de Savièse, à Roumaz/Savièse. Entreprise de menuiserie. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4, de l'ORC.)

22 juillet 1970. Boucherie.
Jean Zuchuat, à St-Germain/Savièse. Le chef de la maison est Jean Zuchuat, de et à St-Germain-Savièse. Exploitation d'une boucherie. (Inscription faite d'office conformément à l'art. 57, al. 4, de l'ORC.)

23 juillet 1970. Immeubles.
Crans Loisir SA Nº 11, à Crans, commune de Lens. Suivant acte authentique et statuts du 20 juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'acquisition, la vente, l'échange, la construction, le financement, l'exploitation, la gérance d'immeubles ou de terrains, la participation à toutes opérations financières. La société se propose d'acquérir un appartement à Crans s/Lens dans l'immeuble Résidence Le Green ainsi qu'un garage, pour le prix de fr. 146 000. Le capital social est de fr. 50 000, divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée si tous sont connus, sinon par insertion dans l'organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à cinq membres. Jeanine Bortoletto, de Bovernier, à Chippis, administratrice unique avec signature individuelle. Domicile légal: chez Marcel Emery, Les Trois Sapins, à Crans s/Lens. Adresse: chez Me Jean-Pierre Pitteloud, avocat, Sierre.

23 juillet 1970.
Société Financière Austrer S.A., à Sion (FOSC du 29. 1. 1957, Nº 23, p. 284). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 juillet 1970, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **Société Financière Austrer S.A., en liquon** par Walter Schaub, administrateur unique, nommé liquidateur avec signature individuelle.

23 juillet 1970. Gypserie.
Duchoud et Cordonier, à Crans, commune de Chermignon. Joseph Duchoud, d'Icogne, à Crans, commune de Chermignon, et Marius Cordonier, de et à Chermignon, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er janvier 1970. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Entreprise de gypserie et peinture.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

22 juillet 1970. Terrassements.
Beck S.A., à Travers. Selon acte authentique et statuts du 17. juillet 1970, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: travaux de terrassements en tous genres, transports, exploitation de gravières. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital est entièrement libéré, dont fr. 90 000 par apports en nature, soit véhicules et machines de chantier d'une valeur de fr. 158 000. Ces apports ont été acceptés pour le prix de fr. 158 000 contre remise aux apporteurs de 90 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées et de créances à concurrence de fr. 68 000 contre la société. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. La convocation à l'assemblée générale peut avoir lieu par lettre recommandée en tant que les actionnaires et leurs adresses sont connus. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à cinq membres. Il est composé de: Jean Beck, de Sumiswald BE, à Travers, président; Claude Grisel, de Travers, à Genève, vice-président; Antonio Gregorio, d'Italie, à Les Clées VD, secrétaire; Suzanne Beck, membre, de Sumiswald BE, à Travers. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs Jean Beck, Antonio Gregorio et Suzanne Beck. Locaux: Sur le Vau (Travers).

22 juillet 1970. Pierres fines.
Pertuisa S.A., à Noiraigue, exploitation d'un atelier de perçage de pierres fines destinées à l'horlogerie (FOSC du 31. 3. 1970, Nº 73, p. 698). La raison sociale est radiée, le consentement des autorités fiscales étant donné.

Genf – Genève – Ginevra

Rectification.
Siltronix SA, à Vernier, matériel électronique, électrique, etc. (FOSC du 28. 7. 1970, p. 1716). Le capital de fr. 700 000 est divisé en 7000 (et non 700) actions de fr. 100, nominatives.

21 juillet 1970.
«Garage et carrosserie du Mandement» A. Andreoli et H. Imhof, à Satigny, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1er juin 1970. Associés: Alfred Andreoli, de Cazis GR, à Genève, et Hans Imhof, de Gamsen VS, à Satigny. Commerce d'automobiles neuves et d'occasion, avec atelier de réparations; carrosserie. Route du Mandement sn.

21 juillet 1970.
«Garage Pestalozzi» Boller & Oss, à Genève, société en nom collectif (FOSC du 11. 9. 1959, p. 2520). Bruno Boller n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associé Mario Oss-Pegorar reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **«Garage Pestalozzi» M. Oss,** à Genève.

21 juillet 1970. Automobiles.
Georges Coray, à Lancy. Chef de la maison: Georges Coray, de et à Vernier. Commerce d'automobiles d'occasion. Petit-Lancy, 26, avenue du Cimetière.

21 juillet 1970. Boulangerie.
Georges Loichet, à Genève, boulangerie-pâtisserie (FOSC du 26. 9. 1967, p. 3193). La maison exploite en outre une boulangerie-pâtisserie, tea-room et glacier, 4, rue du Vidollet.

21 juillet 1970. Produits de beauté.
Jeanne Parel, à Versoix. Chef de la maison: Jeanne Parel née Rassineux, du Locle NE, à Versoix, autorisée par son mari Marcel Parel. Commerce et représentation de produits de beauté, 71, route de Suisse.

21 juillet 1970. Chauffages centraux.
Hermann Siebeneck, à Meyrin. Chef de la maison: Hermann Siebeneck, d'Allemagne, à Meyrin. Installation de chauffages centraux. 63, avenue de Vaudagne.

21 juillet 1970. Immeubles.
Aximm SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 12. 5. 1970, p. 1090). Nouvelle adresse: 60–62, rue du Stand.

21 juillet 1970. Ferronnerie.
Ateliers de Carouge SA, à Carouge, ferronnerie et chaudronnerie (FOSC du 13. 2. 1969, p. 348). Signature collective à deux a été conférée à Donald Mottier, de et à Genève, directeur. Procuration collective à deux a été conférée à Marcel Lüdi, de Lenk i. S. BE, à Genève.

21 juillet 1970.
Cinvilla SA, à Genève, société immobilière (FOSC du 13. 12. 1961, p. 3627). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison soeiale **Cinvilla SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur Oscar Lavanchy (inscrit), avec signature individuelle. Adresse: 4, rue de Rive, chez Oscar Lavanchy.

21 juillet 1970. Immeubles.
Fagora SA, à Genève, biens immobiliers, titres et valeurs (FOSC du 18. 12. 1969, p. 2909). Roger-Philippe Budin, de et à Carouge, est membre du conseil d'administration avec signature individuelle.

21 juillet 1970. Participations.
Grisor SA, à Genève, participations (FOSC du 25. 3. 1969, p. 662);
Hectora SA, à Genève, participations (FOSC du 25. 3. 1969, p. 662);
Léonie SA, à Genève, valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 25. 3. 1969, p. 662);
Messenger SA, à Genève, participations (FOSC du 8. 8. 1966, p. 2538).

Jean Pasquier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Pierre Moor, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Jacques Finat, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

21 juillet 1970.
OPFI, Société d'Opérations Financières, à Genève, société anonyme (FOSC du 10. 1. 1964, p. 61). La procuration de Jean Pasquier est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à Jean-Pierre Huni, de Bâle, à Meyrin.

21 juillet 1970. Affaires commerciales.
Percraft SA, à Genève, toutes affaires commerciales, etc. (FOSC du 22. 12. 1966, p. 4070). Jean Pasquier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jean-Jacques Finat, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Pierre Huni, de Bâle, à Meyrin, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

21 juillet 1970.
Primenfance SA, à Genève, tous articles pour la femme et l'enfant (FOSC du 18. 9. 1968, p. 2016). François Lullin et André Mathieu ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. L'administrateur Jacques Delamare (inscrit) n'est plus président; il continue à signer collectivement à deux. L'administrateur Jean-Claude Lonnet, jusqu'ici vice-président, a été nommé président; il continue à signer individuellement.

21 juillet 1970. Immeubles.
Taktouk SA, à Genève, valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 26. 8. 1966, p. 2722). Jean Pasquier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Muller, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Pierre Huni, de Bâle, à Meyrin, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

21 juillet 1970.
Tayoura SA, à Genève, valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 8. 8. 1966, p. 2538). Jean Pasquier n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Jacques Muller, jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Jacques Finat, de Carouge, à Genève, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux.

21 juillet 1970. Timbres, médailles, etc.
Impressor SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 juillet 1970. But: fabrication et vente de timbres, médailles et produits similaires en métal ou en autre matière. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Albert Schaller, de Vermes BE, à Lausanne, président, et Gilbert Mulhauser, de Genève, à Lancy, secrétaire, lesquels signent collectivement. Adresse: 27, boulevard Georges-Favon.

21 juillet 1970. Métaux.
Nicaloy SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 9 juillet 1970. But: achat, vente et représentation de tous métaux, produits métallurgiques, chimiques et synthétiques et de tous équipements industriels; exploitation de brevets, licences et marques de fabrique; participation à toute entreprise financière, commerciale et industrielle poursuivant des activités analogues à celles de la société, ainsi que leur financement; études des marchés, mise en valeur et assistance technique à la clientèle; achat et vente de tous droits immobiliers. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Raymond Demierre, de Cologny, à Chêne-Bougeries, président, et Samuel May, de Genève, à Versoix, secrétaire, lesquels signent individuellement. Adresse: 7, rue de la Corraterie.

21 juillet 1970. Renseignements commerciaux.
Novinform SA, succursale de Genève, agence de renseignements commerciaux, etc. (FOSC du 10. 2. 1969, p. 320). Procuration individuelle, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Siegfried Imesch, de Brigerbad VS, à Versoix.

Andere gesetzliche Publikationen
Autres publications légales
Altre pubblicazioni legali

Aktiengesellschaft Drahtseilbahn Muottas Muragl bei Samedan

Kapitalerhöhung von 1970

2. Zahlungsaufforderung

Bezugnehmend auf die Beschlüsse der ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre der Gesellschaft vom 18. Juli 1970, sowie die Publikation des Bezugsangebotes vom 31. Juli 1970 ergeht im Sinne von Art. 7 der Gesellschaftsstatuten diese zweite Aufforderung zur Einbezahlung der neuen Inhaberaktien an die Zeichner, die bis spätestens am 25. September 1970 bei der Graubündner Kantonalbank vorzunehmen ist.

7503 Samedan, den 7. August 1970 Aktiengesellschaft Drahtseilbahn Muottas Muragl bei Samedan
für den Verwaltungsrat:
Präsident: Lazzarini

Société Immobilière Chambésy-Parc, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 9 juillet 1970, la Société Immobilière Chambésy-Parc, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 août 1970, en mains du liquidateur, Monsieur Roger Siffert, demeurant à Genève, 8, Rue du Vieux Collège. (AA 368[1])

1200 Genève, le 9 juillet 1970. Le liquidateur.

Société Immobilière Pierrière-Lac, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 9 juillet 1970, la Société Immobilière Pierrière-Lac, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 août 1970, en mains du liquidateur, Monsieur Roger Siffert, demeurant à Genève, 8, Rue du Vieux Collège. (AA 367[1])

1200 Genève, le 9 juillet 1970. Le liquidateur.

Le Chevesne SA, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 CO

Troisième publication

Par décision du 9 juillet 1970, la société Le Chevesne SA, dont le siège est à Genève, a prononcé sa dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances, avant le 31 août 1970, en mains du liquidateur, Monsieur Roger Siffert, demeurant à Genève, 8, Rue du Vieux Collège. (AA 369[1])

1200 Genève, le 9 juillet 1970. Le liquidateur.

Compagnia Finanziaria Industriale SA, Lugano

Riduzione del capitale sociale e diffida ai creditori a senso dell'articolo 733 CO

Prima pubblicazione

Con verbale notarile della sua assemblea generale straordinaria del 31 luglio 1970 la società ha deliberato di ridurre il proprio capitale sociale da Fr. 1 250 000.— a Fr. 200 000.— mediante rimborso agli azionisti e annullamento di 1050 azioni al portatore da Fr. 1000.— cadauna.

I creditori eventuali della società sono informati che possono notificare i loro crediti, esigendo di essere tacitati o garantiti, entro i due mesi successivi alla terza pubblicazione del presente avviso su Foglio ufficiale svizzero di commercio, presso un notaio avv. (AA 374[3])

6900 Lugano, 5 agosto 1970

Per il consiglio di amministrazione:
avv. Tito Tettamanti avv. Giangiorgio Spiess

Industrie- und Handelsbank Zürich AG , Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	9 493 391.71	Bankenkreditoren auf Sicht	1 059 609.97
Bankendebitoren auf Sicht	23 165 205.25	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	73 788 815.35
Wechsel	220 078.80	Sonstige Passiven	10 062 370.63
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	6 199 090.63	Aktienkapital	3 000 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	38 916 644.93	Gesetzlicher Reservefonds	6 000 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 5 767 235.85		Spezialreserve	5 600 000.—
Hypothekaranlagen	2 080 000.—		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	18 153 549.61		
Sonstige Aktiven	1 282 835.02		
	99 510 795.95		99 510 795.95
Kautionsdebitoren: Fr. 33 086 580.67		Kautionen: Fr. 33 086 580.67	

Wirtschaftsbank Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische National Bank	3 302 368.36	Bankenkreditoren auf Sicht	2 075 183.86
Bankendebitoren auf Sicht	4 476 333.52	Bankenkreditoren auf Zeit	3 347 000.—
Bankendebitoren auf Zeit	2 727 000.—	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	18 109 564.20
Wechsel	7 703 911.65	Kreditoren auf Zeit	21 333 722.50
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	5 947 222.83	Depositenkonten und -hefte	5 084 535.03
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	28 636 446.11	Kassaobligationen	689 000.—
davon gegen hypothekarische Deckung: Fr. 6 234 667.20		Checks und kurzfr. Dispositionen	20 981.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	3 415 504.35	Tratten – Akzepte	1 869 817.05
Wertschriften	1 704 162.—	Sonstige Passiven	2 463 145.—
Syndikatsbeteiligungen	3 667 400.—	Aktienkapital	10 000 000.—
Sonstige Aktiven	866 024.25	Gesetzliche Reserven	1 400 000.—
Nicht einbezahltes Aktienkapital	5 000 000.—	Freie Reserven	1 000 000.—
		Vortrag vom Vorjahr	53 624.43
	67 446 573.07		67 446 573.07
Kautionen und Akkreditive: Fr. 7 527 072.70		Kautionen und Akkreditiven: Fr. 7 527 072.70	

AKO-BANK, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Postcheckguthaben	1 852 476.71	Bankenkreditoren: andere	14 378 505.59
Bankendebitoren auf Sicht	220 000.—	Kreditoren auf Sicht	108 758.77
Feste Vorschüsse und Darlehen		Kreditoren auf Zeit	2 611 659.60
ohne Deckung	43 899 549.06	Einlagehefte	17 816 774.49
mit Deckung	1 011 553.09	Kassenobligationen	3 995 000.—
Wertschriften und Beteiligungen	39 000.—	Sonstige Passiven	3 810 286.94
Sonstige Aktiven	93 757.40	Aktienkapital	3 000 000.—
		Gesetzlicher Reservefonds	600 000.—
		Spezieller Reservefonds	600 000.—
		Vortrag des Vorjahres	195 350.87
	47 116 336.26		47 116 336.26
		Kautionen: Fr. 49 300.—	

Metro Bank AG, Zürich

Bilanz per 30. Juni 1970

Aktiven		Fr.	Passiven	FR.
Kassa und Postcheckguthaben		1 903 700.37	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	1 225.—
Bankendebitoren auf Sicht		165 083.70	Kreditoren auf Zeit	796 000.—
Bankendebitoren auf Zeit		500 000.—	Einlagehefte und Depositenkonti	11 746 789.66
Wechsel		13 720.60	Kassaobligationen	3 329 000.—
Kontokorrent-Debitoren			Sonstige Passiven	3 114 022.63
ohne Deckung	Fr. 528 964.57		Aktienkapital	1 500 000.—
mit Deckung	Fr. 1 750 000.—	2 278 964.57	Gesetzliche Reserven	300 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen			Spezial Reserven	500 000.—
ohne Deckung	Fr. 14 714 403.23		Gewinnvortrag	31 749.28
mit Deckung	Fr. 1 490 886.70	16 205 289.93		
Wertschriften und dauernde Beteiligungen		26 892.40		
Sonstige Aktiven		225 135.—		
		21 318 786.57		21 318 786.57

City Bank AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1969
nach der Gewinnverteilung

Aktiven		Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben		925 392.75	Bankenkreditoren auf Sicht	348 964.73
Bankendebitoren auf Sicht		98.30	Bankenkreditoren auf Zeit	2 500 000.—
Kontokorrent-Debitoren		1 009.20	Kreditoren auf Sicht	67 131.25
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		9 312 510.05	Kreditoren auf Zeit	253 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		4 070 597.70	Einlage- und Depositenhefte	6 088 710.31
Hypothekaranlangen		35 000.—	Kassaobligationen	2 214 000.—
Wertschriften (Obligationen):			Sonstige Passiven	3 156 937.70
Kantone und Gemeinden	Fr. 356 250.—		Aktienkapital	2 500 000.—
schweizer Banken	Fr. 5 000.—		Gesetzliche Reserve	100 000.—
schweizerische Finanzgesellschaften	Fr. 1 450 750.—		Spezialreserve	300 000.—
schweizerische industrieelle Unternehmungen	Fr. 147 700.—		Dividende	175 000.—
andere	Fr. 861 000.—	2 820 700.—	Gewinnvortrag	23 328.66
Inländische Pfandbriefe		437 000.—		
Sonstige Aktiven		124 764.65		
		17 727 072.65		17 727 072.65

Soll	Fr.	Erfolgsrechnung 1969	Haben Fr.
Passivzinsen	521 215.03	Saldovortrag vom Vorjahr	31 457.48
Kommissionen	4 937.80	Aktivzinsen	1 080 232.55
Bankbehörden und Personal	205 540.90	Kommissionen	594 060.—
Geschäfts- und Bürokosten	679 581.90	Ertrag der Wertschriften	178 589.35
Beiträge an Personalwohlfahrtseinrichtungen	9 588.90	Verschiedenes	32 456.31
Steuern und Abgaben	40 039.45		
Abschreibungen und Rückstellungen	187 563.05		
Reingewinn:			
Saldovortrag von 1968	Fr. 31 457.48		
Jahresergebnis 1969	Fr. 236 871.18	268 328.66	
		1 916 795.69	1 916 795.69

Banca Vallugano, Lugano

Bilancio semestrale al 30 giugno 1970

Attivo

	Fr.
Cassa, Banca Nazionale e conto chèques postali	9 465 166.62
Crediti a vista presso banche	4 555 212.33
Crediti a termine presso banche	3 914 581.15
Effetti cambiari	789 908.81
Conti correnti debitori senza copertura	2 309 410.59
Conti correnti debitori con copertura di cui con garanzia ipotecaria: Fr. 4 430 866.30	32 725 590.83
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura	36 916.50
Anticipazioni e prestiti con copertura	609 314.87
Investimenti ipotecari	82 251.—
Titoli e partecipazioni	1 755 957.25
Altri immobili	85 262.—
Altre poste dell'attivo	737 397.20
	57 066 969.15

Debitori per garanzie prestate: Fr. 16 217 857.30

Passivo

	Fr.
Debiti a vista presso banche	1 284.90
Debiti a termine presso banche	1 201 828.60
Conti chèques e conti creditori a vista	17 851 952.81
Conti creditori a termine	25 685 978.45
Libretti di deposito	5 530 914.91
Obbligazioni di cassa	983 000.—
Altre poste del passivo	2 083 507.04
Capitale	3 000 000.—
Riserva legale	100 000.—
Riserva straordinaria	620 000.—
Riporto a nuovo	8 502.44
	57 066 969.15

Cauzioni prestate: Fr. 16 217 857.30

Elenco dei titoli di proprietà della banca al 30 giugno 1970

		Fr.
Obbligazioni svizzere:		
comuni	Fr. 4 800.—	
società industriali	Fr. 42 299.20	47 099.20
Azioni svizzere:		
società finanziarie	Fr. 1 627 067.—	
società industriali	Fr. 27 200.—	
altre	Fr. 5 000.—	1 659 267.—
Obbligazioni estere:		
enti di diritto pubblico	Fr. 1 721.05	
altre	Fr. 47 870.—	49 591.05
		1 755 957.25

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Singapur

Zolltarif

Mit der Customs Duties (Amendment Nr. 6) Order 1970 vom 22. Juli 1970 hat das Finanzministerium von Singapur folgende Zollreduktionen verfügt:

Pos.	Description	Customs Duty old rate	new rate
642 992	Sanitary towels of paper or cellulose wadding	15% or 1 cent each	Nil
655 811	Sanitary towels of textile wadding	15% or 1 cent each	Nil
656 921-1	Sanitary towels, textile (excluding those of textile wadding)	15% or 1 cent each	Nil
841 251	Sanitary belts	25%	Nil

180. 5. 8. 70

Singapour

Tarif douanier

Par le Customs Duties (Amendment Nº 6) Order 1970 du 22 juillet 1970, le Ministère des Finances de Singapour a ordonné les réductions tarifaires suivantes:

Island

Telextaxe

(PTT) Ab 1. August 1970 wird die Taxe für Telexverbindungen nach Island von Fr. 10.20 auf Fr. 7.20 für die ersten drei Minuten und von Fr. 3.40 auf Fr. 2.40 für jede weitere Minute gesenkt.

Islande

Taxe télex

(PTT) Dès le 1er août 1970, la taxe des communications télex avec l'Islande est ramenée de fr. 10.20 à fr. 7.20 pour les trois premières minutes et de fr. 3.40 à fr. 2.40 pour chaque minute supplémentaire.

Islanda

Tassa telex

(PTT) Dal 1º agosto 1970, la tassa delle comunicazioni per telex con l'Islanda è stata ridotta da fr. 10.20 a fr. 7.20 per i primi tre minuti e da fr. 3.40 a fr. 2.40 per ogni minuto supplementare. 180. 5. 8. 70

Alaska

Telexverkehr

(PTT) Der Telexverkehr zwischen der Schweiz und Alaska ist via Bern–New York eröffnet worden. Die Verbindungen sind über die Dienstnummer 391 beim Telexplatz Bern zu bestellen.
Die Taxe beträgt: Fr. 36.15 für die ersten 3 Minuten und Fr. 12.05 für jede weitere Minute.

Alaska

Correspondance télex

(PTT) La correspondance télex entre la Suisse et l'Alaska est ouverte via Berne–New York. Les communications doivent être demandées à la position télex de Berne (numéro de service 391). La taxe est de: 36 fr. 15 pour les trois premières minutes et 12 fr. 05 pour chaque minute supplémentaire.

Alasca

Corrispondenza per telex

(PTT) Il servizio telex è stato aperto tra la Svizzera e l'Alasca via Berna–New York. Le comunicazioni sono da ordinare presso la posizione telex di Berna con il numero di servizio 391. Le tasse ammontano a: fr. 36.15 per i primi 3 minuti e a fr. 12.05 per ogni minuto in più.

180. 5. 8. 70

Devisenkurse für den gebundenen Zahlungsverkehr mit dem Ausland

Liste 467 vom 4. August 1970 der Schweizerischen Verrechnungsstelle Zürich

Auszahlungen		Einzahlungen
371.747	* Bulgarien	371.747
109.051	Polen (ab 1. 8. 70)	109.601
17.868	nicht kommerzielle Zahlungen	17.958
71.932	* Rumänien	71.932
60.55	* Tschechoslowakei	60.92
36.969	Ungarn	37.523
14.561	nicht kommerzielle Zahlungen	14.591

* für bestimmte nicht kommerzielle Zahlungen bestehen Spezialkurse

180. 5. 8. 70

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne.

Biel-Täuffelen-Ins-Bahn AG

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Freitag, den 21. August 1970, um 16.45 Uhr, im Restaurant zum Schwanen, Gerolfingen.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und der Bilanz für das Jahr 1969 sowie Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle und Anträge des Verwaltungsrates.
2. Entlastung der Verwaltungsorgane.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Wahlen in die Kontrollstelle.
5. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht für das Jahr 1969, die Jahresrechnung mit Gewinn- und Verlustrechnung und Bilanz, der Revisorenbericht und die Anträge des Verwaltungsrates liegen im Büro in Täuffelen zur Einsicht der Aktionäre auf. Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Akteinbesitzes vom 10. bis 21. August 1970 bei der Verwaltung in Täuffelen bezogen werden.

Täuffelen, den 3. Juli 1970

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Hans Probst

Anmerkung: Die Eintrittskarten berechtigen am 21. August 1970 zur freien Hin- und Rückfahrt auf der BTI-Bahn zum Besuche der Generalversammlung.

Günstig zu verkaufen guterhaltenes Buchungsinventar:

1 National Buchungsautomat Klasse 3000

mit 6 Zählwerken, Volltext und Zubehör

4 Risto Stahl-Kontotröge

fahr- und verschliessbar, mit je 10 Schwenkplatten, für ca. 12 000 Kontoblätter im Format von ca. 21 x 35 cm.
Aussenmass geschlossen: 44 x 55 x 84 cm

GOZ/ Fakturierungsstelle, Thurgauerstrasse 23, **8050 Zürich** Tel. 46 24 55

ITAL. RIVIERA (bei Alassio), schlüsselfertige, **preisgünstige Eigentumswohnungen** und **Bungalows**, Nähe Meer, sichere Investition, 25 Jahre steuerfrei. Näheres und Besichtigung **Inter-Service, Bollwerk 17, 3011 Bern Tel. (031) 22 73 10.**

Annulation

Le carnet d'épargne Nº 0.222.438.C de la Banque Cantonale de Berne, Porrentruy, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'article 90 CO et disposera de son avoir, si le détenteur éventuel du carnet ne le présente pas aux guichets de notre Banque dans les 3 mois, en faisant valoir ses droits.

Porrentruy, le 31 juillet 1970

Banque Cantonale de Berne

FISCHER & CO.
5734 REINACH

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1967 – 1969

Sonderheft Nr. 80 zur «Volkswirtschaft»

Die neue Darstellung vermittelt einen umfassenden Ueberblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Die Publikation ist gemischtsprachig.

Der Preis des Heftes beträgt **Fr. 23.50.** Versand gegen Voreinzahlung auf **Postscheckkonto 30-520, «Schweizerisches Handelsamtsblatt», 3000 Bern.** Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

Vielseitig ausgebildeter

Bankbeamter

(verheiratet) anfangs 40, sucht entwicklungsfähige, selbständige Position in Bank, Verwaltung oder Industrie, vorzugsweise voralpine Höhenlage.

Zuschriften sind erbeten unter Chiffre 33–305 198 Publicitas AG, 9001 St. Gallen.

Insertion dans la FOSC. = efficacité et succès!

Kreditschutz-Verband Burgdorf
Inkassi + Informationen im In- und Ausland
Monatliche Auskunftslisten
3400 Burgdorf, Lyssachstrasse 23
Telefon 034/2 21 80

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Inserate erschliessen den Markt

Für

INDUSTRIE

oder

ARCHITEKTEN

Zu verkaufen

Industrie- und Wohnbau-Komplex

über 70 000 m² total, mit grossen, noch in Betrieb stehenden Fabrikations- und Lagerräumen (über 8000 m² Bodenfläche), Geleise-Anschluss, Garagen und Tankstellen, einigen Wohnbauten, alles arrondiert im Zentrum der Schweiz nächst Autobahn gelegen und erschlossen. Ueber 20 000 m² davon sind noch frei für Wohn-Gewerbe- oder Industrie-Bauten.

Dank den Land-Reserven Ideal-Objekt für Industrie wie auch für Architekten. Aufteilung in Industrie- resp. Wohnbau-Zone sehr gut möglich. Auch finanzielle Beteiligung an Industrie kann diskutiert werden.

Anfragen oder Angebote unter Chiffre P 131 270 an Publicitas, 5001 Aarau.

Rheinkraftwerk Säckingen AG, Säckingen

Aktiva — **Bilanz zum 31. Dezember 1969** — **Passiva**

	Stand 1. 1. 1969 DM	Zugang Umbuchungen (U) DM	Abgang Abschreibungen (A) DM	Stand 31. 12. 1969 DM	31. 12. 68 TDM
I. Anlagevermögen					
A. Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte					
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	9 596 044.80	33 914.20	10 640.—	9 619 319.—	
mit Wohnbauten	2 118 091.—		625.—	2 117 466.—	
ohne Bauten	1 884 289.—		171 213.—	1 713 076.—	
Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	167 438 794.—	1 194 114.—	108 312.—	168 538 096.—	
		+ 13 500.— U			
Maschinen und maschinelle Anlagen	66 639 145.—	120 799.—		66 759 944.—	
Betriebs- u. Geschäftsausstattung	187 426.—	37 124.16	1 752.—	182 598.—	
			40 200.16 A		
Anlagen im Bau und Anzahlungen auf Anlagen	88 229.02	4 916.34		79 645.36	
		— 13 500.— U			
Konzession	478 203.—		6 170.— A	472 033.—	
	248 430 221.82	1 390 867.70	292 542.—	249 482 177.36	
			46 370.16 A		
B. Finanzanlagen					
Wertpapiere des Anlagevermögens	900.—			900.—	
Ausleihungen mit eine Laufzeit von mindestens vier Jahren	1 638 282.77		696 059.13	942 223.64	
(davon DM 99 150.31 durch Grundpfandrechte gesichert)	250 069 404.59	1 390 867.70	988 601.13	250 425 301.—	250 070
			46 370.16 A		
II. Umlaufvermögen					
A. Vorräte					
Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe				67 707.60	34
B. Andere Gegenstände des Umlaufvermögens					
Forderungen aus Lieferungen und Leistungen			228 951.28		120
Kassenbestand und Postcheckguthaben			9 314.88		3
Guthaben bei Kreditinstituten			845 606.44		1 110
Forderungen an Aktionäre aus Lieferungen und Leistungen			6 605 614.18		6 388
Sonstige Vermögensgegenstände			145 199.37	7 834 686.15	288
III. Rechnungsabgrenzung					
Emissionskosten aus Anleihen und Darlehen			4 457 000.—		
Sonstige			9 339.90	4 466 339.90	5 111
				262 794 034.65	263 124

	DM	DM	TDM
I. Grundkapital		50 000 000.—	50 000
II. Gesetzliche Rücklage	255 000.—		
Einstellung aus dem Jahresüberschuss	105 000.—	360 000.—	255
III. Wertberichtigung auf das Anlagevermögen			

	Stand 1. 1. 1969 DM	Zuführung DM	Entnahme DM	Stand 31. 12. 1969 DM
Grundstücke und grundstücksgleiche Rechte mit Geschäfts- und Betriebsbauten	445 521.—	193 888.—		639 409.—
mit Wohnbauten	121 654.—	30 318.—		151 972.—
Tiefbauten – Wasserbauliche Anlagen	6 147 948.—	2 605 762.—	3 385.—	8 750 325.—
Maschinen und maschinelle Anlagen	7 098 402.—	2 877 162.—		9 975 564.—
	13 813 525.—	5 707 130.—	3 385.—	

		19 517 270.—	13 813
IV. Heimfallverpflichtung		690 000.—	490
V. Rückstellungen			
Pensionsrückstellungen	151 074.—		
Andere Rückstellungen	284 407.—	435 481.—	843
VI. Verbindlichkeiten mit einer Laufzeit von mindestens vier Jahren			
Anleihen			
4% Schweizerfranken-Anleihe 1962: sFr. 24 000 000.—	22 334 400.—		25 126
4% Schweizerfranken-Anleihe 1963: sFr. 36 000 000.—	33 501 600.—		37 224
4½% Schweizerfranken-Anleihe 1964: sFr. 40 000 000.—	37 224 000.—		37 224
4¾% Schweizerfranken-Anleihe 1965: sFr. 35 000 000.—	32 571 000.—	125 631 000.—	32 571
davon vor Ablauf von vier Jahren fällig DM 44 668 800.—			
Verbindlichkeiten gegenüber Kreditinstituten			
Schuldscheindarlehen: sFr. 51 000 000.—		47 477 700.—	44 669
davon vor Ablauf von vier Jahren fällig DM 44 668 800.—			
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären		5 000 000.—	5 000
Sonstige Verbindlichkeiten		4 658 655.—	4 659
VII. Andere Verbindlichkeiten			
Verbindlichkeiten aus Lieferungen und Leistungen	107 999.10		280
Verbindlichkeiten gegenüber Aktionären aus Lieferungen und Leistungen	3 992.64		4
Sonstige Verbindlichkeiten	6 692 936.91	6 804 928.65	8 726
VIII. Rechnungsabgrenzung			
Anleihe-Agio		219 000.—	240
IX. Bilanzgewinn		2 000 000.—	2 000
		262 794 034.65	263 124

Gewinn- und Verlustrechnung für die Zeit vom 1. 1. bis 31. 12. 1969

	DM	1969 DM	1969 DM	1968 TDM
Umsatzerlöse			21 005 765.21	22 324
Andere aktivierte Eigenleistungen			43 390.43	37
Gesamtleistung			21 049 155.64	22 361
Aufwendungen für Roh-, Hilfs- und Betriebsstoffe sowie für bezogene Waren			441 641.36	978
Rohertrag			20 607 514.28	21 383
Erträge aus anderen Finanzanlagen		39 265.87		112
Sonstige Zinsen und ähnliche Erträge		5 133.10		42
Gewinne aus Anlageabgängen		111 249.17		6
Sonstige Erträge		324 827.87		237
davon ausserordentliche	132 967.20		480 476.01	
			21 087 990.29	21 780
Löhne und Gehälter		641 066.87		646
Soziale Abgaben		48 625.25		43
Aufwendungen für Altersversorgung und Unterstützung		59 239.61		48
Abschreibungen und Wertberichtigungen auf Sachanlagen und immaterielle Anlagewerte		5 753 500.16		5 715
Verluste aus Anlageabgängen		3 061.—		12
Zinsen und ähnliche Aufwendungen		9 353 544.37		9 909
Steuern				
a) vom Einkommen, Ertrag und Vermögen	1 384 876.32			1 450
b) sonstige	846.10	1 385 722.42		1
Sonstige Aufwendungen		1 738 230.61	18 982 990.29	1 851
Jahresüberschuss			2 105 000.—	2 105
Einstellung in die gesetzliche Rücklage			105 000.—	105
Bilanzgewinn			2 000 000.—	2 000

Im Geschäftsjahr 1969 wurden keine Pensionszahlungen geleistet. Auch in den folgenden fünf Geschäftsjahren sind voraussichtlich keine Zahlungen zu erwarten.

Säckingen, im April 1970

Rheinkraftwerke Säckingen, Aktiengesellschaft
Der Vorstand

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Geschäftsbericht entsprechen nach unserer pflichtmässigen Prüfung Gesetz und Satzung.

Säckingen, den 4. Mai 1970

Süddeutsche Revisions- und Treuhand-Aktien-Gesellschaft Wirtschaftsprüfungsgesellschaft
Jung, Wirtschaftsprüfer **Dr. Lohnert**, Wirtschaftsprüfer

Staatskommissare

Deutschland: Dr. Ing., Dr. sc. techn. h.c. Gustav Schneider, Präsident a. D., Staatskommissar des Landes Baden-Württemberg

Schweiz: Dipl. Ing. agr. ETH Ernst Schwarz, Regierungsrat, eidgenössischer Bundeskommissär, Rüfenach/Aargau

Aufsichtsrat

Professor Dr. Ing. Karl Theodor Kromer, Vorsitzender, Freiburg i.Br. (bis 18. Juni 1969)
Dipl. Kfm. Dr. Hugo Rhein, Direktor, Vorsitzender, Karlsruhe (ab 18. Juni 1969)
Dipl. Ing. Max Thut, stellv. Vorsitzender, Direktor, Obersiggenthal
Professor Dr. Ing. Herbert Albrecht, Direktor i. R., Rheinfelden (bis 18. Juni 1969)
Dr. iur. Hans Bachmann, Stadtrat, Winterthur
Dr. Jules Binder, Nationalrat, Baden (ab 11. Juni 1970)
Otto Bischoff, Landrat i. R., Egg über Säckingen
Dr. Ing. Rudolf Guck, Direktor, Karlsruhe
Ernst Haller, Nationalrat, Windisch
Dr. iur. Reinhard Isler, Direktor, Zürich
Dr. Kurt Kim, a. Regierungsrat, Aarau (bis 31. Dezember 1969)
Dipl. Ing. Wilhelm Leitner, Direktor i. R., Karlsruhe
Dipl. Ing. Heinz Lichtenberg, Direktor, Reichenbach (ab 18. Juni 1969)
Franz Metzger, Gemeindeammann, Möhlin
Dr. iur. Joseph Ruzek, Rechtsanwalt, Karlsruhe (bis 18. Juni 1969)
Dipl. Ing. Helmut Schenk, Direktor, Rheinfelden (ab 18. Juni 1969)

Arbeitnehmervertreter

(gem. Gesetz für die deutsch-schweizerischen Grenzkraftwerke vom 13. Mai 1957, veröffentlicht Bundesgesetzblatt 1957 II S. 262)
Bruno John, Eiken
Gisela Loos, Säckingen

Vorstand

Dr. iur. Heinz Dreher, Karlsruhe (ab 19. Juni 1969)
Dipl. Kfm. Dr. Hugo Rhein, Karlsruhe (bis 18. Juni 1969)
Dipl. Ing. Gottfried Gysel, Rupperswil

Gemäss § 178, Abs. 1, Nr. 3 Aktiengesetz wird mitgeteilt:

Die ordentliche Hauptversammlung vom 11. Juni 1970 hat beschlossen, aus dem Bilanzgewinn des Jahresabschlusses 1969 in Höhe von DM 2 000 000.— eine Dividende von 4% auf das Grundkapital von DM 50 000 000.— auszuschütten.

Der Vorstand